Tervetuloa Sudburyn SUURJUHLAAN elokuun 2, 3 ja 4 pnä!

VAPAUS

Ilmestyy tiistaina, torstaina ja lauantaina
Perustettu 1917

ALLIED PRINTING TRADES UNION LABEL COUNCIL SUDBURY

Canadan suomalaisten itsenäinen työväenlehti

Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash. VAPAUS, 100 Elm St. W., Sudbury, Ont. Postage paid at Sudbury.

No. 82 Vol LII vuosikerta — Sudbury, Ont. — Tiistai, heinäk. 30 p. — Tuesday, July 30, 1968

Postityöläisten lakko jatkuu yhä

Vaikka lakon sopimisesta ei ole mitään varmoja merkkejä niin mahdollista on, että työläisten valitukset huomioidaan

Ottawa. — Canadan kansallinen postilakko, mikä alkoi 14 päivää sitten, heinäkuun 18 pnä, jatkuu edelleen, eikä keskiviikkoaamuun mennessä oltu saatu mitään tietoja, joiden perusteella voitaisiin odottaa lakon pikaista päättymistä.

Toisaalta pidetään kuitenkin hyvänä merkkinä sitä kun neuvottelut jatkuvat päivästä toiseen välittäjänä toimivan tuomari Rene Lippen avustamana.

Lakossa on 24,000 postityöläistä joiden palkkataso on tunnustetusti liian alhainen ja työolosuhteissa paljon parantamisen varaa. Työläiset vaativat yleistä 75 sentin palkankorotusta 14-kuukautisen työehtosopimuksen perusteella ja erinäisiä korjauksia työolosuhteisiinsa.

Hallitus on tarjonnut vain 15 sentin palkankorotusta. Neuvotteluissa on tähän mennessä käsitelty vain työolosuhteita koskevia kysymyksiä. Kiperä palkkakysymys on tähän mennessä odottanut erikoiskäsittelyä.

Tiistai-iltana tiedoitettiin, että liittohallitus keskustelee keskiviikkoisessa kokouksessa postilakkoasiasta, mutta yleisenä käsityksenä on, että parlamentin ylimääräistä istuntoa ei kutsuta ainakaan vielä.

Saavuttuaan Pohjois-Canadasta viikon kestäneeltä lomamatkaltaan, pääministeri Pierre Trudeau sanoi sunnuntaina, että hänen mielestään jakivoimainen lakon lopettaminen on vasta viimeinen mahdollisuus. "Me olemme antaneet postityöläisille lakko-oikeuden," hän sanoi. "He käyttävät tätä oikeutta. Me neuvottelemme heidän kanssaan rehdissä mielessä ja toivomme rauhanomaista ratkaisua."

Yhtenä ratkaisun mahdollisuutena pidetään pitempiaikaista työehtosopimusta, jonka perusteella olisi helpompi päästä sopimukseen palkkakysymyksistä.

Postityöläisten unioiden neuvoston rinnakkaispuheenjohtaja William Houle on puolestaan sanonut, että "meillä ei ole mitään vastaansanomista pitempiaikaisesta työehtosopimuksesta." Hän sanoo tavallaan odottaneensa että hallitus tulee esittämään pitempiaikaista työehtosopimusta.

Mitään virallisia esityksiä ei ole kuitenkaan vielä julkisesti tehty näiltä tiimoilta.

Neuvottelut jatkuvat edelleen keskiviikkoaamuna union ja postihallinnon edustajain välillä.

VIIME TIEDOT

Cierna, Tshekkoslovakia. — Neuvostoliiton ja Tshekkoslovakian uutistoimistot kertoivat tiistai-iltana, että neuvottelut näiden maiden kommunististen puolueiden puhemiehistöjen kesken edistyivät lupaavasti Ciernassa. Aikaisemmin päivällä näistä piireistä tiedoitettiin, että keskusteluja käydään avomielisesti ja toverillisessa hengessä".

Ronning toivoo Vietnamin rauhaa mutta vasta USAn vaalien jälkeen

USAn "ohjelma ei voi onnistua" hän sanoi ilmaisten toivomuksen, että Canada tunnustaisi nyt Kiinan

Geneva Park. — Kiinassa syntynyt Chester Ronning, joka tunnetaan Canadan johtavana ulkopolitiikan eksperttinä, ilmaisi maanantaina toivomuksen, että Vietnamin sota sittenkin saadaan sovituksi.

Mutta, hän selitti, Parisin keskusteluista ei tule mitään ennen Yhdysvaltain presidentinvaaleja, mitkä suoritetaan marraskuussa.

Asettaen edesvastuun selvästi Washingtonin kannettavaksi, tämä valkohapsinen, eläkkeellä oleva canadalainen diplomaatti sanoi, että Yhdysvaltain ohjelma Kiinaa kohtaan on sodan tai rauhan avain Kaukoidässä. Samalla hän esitti toivomuksen, että Canadan tulisi vihdoin viimeinkin tunnustaa Kiinan tasavalta ja selitti, että Kiina pitäisi hyväksyä YKn: jäseneksi missä sille kuuluu vakituinen paikka Turvallisuusneuvostossa.

Mr. Ronning puhui Couchichingin konferenssin 37:ssä istunnossa Canadan ja Yhdysvaltain suhteista. Tämän kokouksen järjestäjinä on Canadan yleisten asiain instituutti (Canadian Institute on Public Affairs) ja yleisradio (CBC). Kuusipäiväiseen kokoukseen osallistuu 225 akateemikkoa, liikemiestä, työväenjohtajaa jne.

Ronning sanoi Yhdysvaltain ohjelman pyrkivän Kiinan sitomiseen sotatukiasemien avulla, jotka ulottuvat Koreasta puoliympyrässä Pakistaniin, eristäen 700 miljoonaa ihmistä kauppa- ja kulttuuriyhteyksistä muuhun maailmaan.

"Tämä ohjelma ei voi onnistua. Aatteita (kommunismia) ei voida pidättää voimakeinoin", sanoi mr. Ronning, joka on syntynyt Kiinassa, saanut koulusivistyksensä Canadassa ja toiminut 25 vuotta Kiinassa opettajana, Canadan ilmavoimien (RCAF) tiedusteluvirkailijana ja diplomaattina.

Vastauksena kysymykseen aiheuttaako Kiina sotilaallisen vaaran lännelle, mr. Ronning sanoi: "Jos te haluatte lyhyttä vastausta, ei. Lännessä me kuvaamme Kiinan suureksi lohikäärmeeksi mikä on valmiina nielemään Kaakkois-Aasian. Mutta tämän katsantokannan tueksi ei löydy mitään todisteita."

Mr. Ronning esitti toivomuksen, että Canada tunnustaisi Kiinan tasavallan, ryhtyisi tukemaan Kiinan jäsenyyttä YK:ssa, liittyisi Amerikan valtojen järjestöön ja vaatisi kylmän sodan lopettamista.

Hän alleviivasi, että Canadan ohjelman päätavoitteena tulisi olla YK:n voimistuttaminen siten, että se voisi käsitellä suurvaltain kiista-

(Jatkuu siv. 2)

Inco ja Indonesia nikkelisopimukseen

Djakarta. — Inco (International Nickel Co. of Canada) allekirjoitti lauantaina Indonesian kanssa sopimuksen, mikä antaa yhtiölle kauaskantoiset mineraalioikeudet Sulawesi (Celebes) viidakkoalueella.

Incon otaksutaan sijoittavan sinne pääomia $150 miljoonaa ja käsityksenä on, että Indonesiasta voi kehittyä hyvin huomattu nikkelin tuottajamaa.

Tämän sopimuksen allekirjoittaminen lopetti toista vuotta kestäneen kilpailun ulkomaalaisten nikkeliyhtiöiden välillä, osallistuen tähän kilpailuun Incon lisäksi Ranskan nikkeli ja U.S. Kaiser Aluminum sekä kaksi japanilaista suuryhtymää.

Indonesia ei hyväksynyt viime tammikuussa lopullisesti Incon tarjousta ennen kuin muutama tunti ennen määräajan umpeen menoa. Nyt allekirjoitetun sopimuksen mukaan Incolla on malminetsinnän yksityisoikeudet 25,000 neliömailin suuruisella alueella missä geologien tutkimusten perusteella on huomattavia nikkelimalmiesiintymiä.

Inco sanoi toivovansa, riippuen se yksityiskohtaisemmista tutkimuksista, että se voi tuottaa 25 miljoonaa paunaa nikkeliä vuosittain, ollen se noin 10 prosenttia nikkelin nykyisestä maailmanlaajuisesta tuotantomäärästä.

Mr. Wingate sanoi Incon uskovan, että rikkaimpia malminesiintymiä etsittäessä on siellä sivuutettu "suuria määriä köyhempiä malmiesiintymiä".

TULEVASUUDEN AVAIMENA YHTEYS MAAILMAAN — SELITTI PEARSON

Esitti mielipiteen, että itsenäisyydestä luopuminen on nykyoloissa välttämätön pienin paha

Geneva Park. — Puhuen Couchichingin konferenssin 37. istunnon avajaistilaisuudessa entinen pääministeri Lester B. Pearson sanoi viime lauantaina, että canadalaisten tulisi ponnistella uudenmallisen kansainvälisyyden kehittämiseksi maailmassa sen sijaan, että keskitetään kaikki voimat kansallisen itsenäisyyden lujittamisen hyväksi.

"Meidän tulisi olla kaikkialla eturintamassa poliittisen kansainvälisyyden syventämiseksi — siinäkin tapauksessa vaikka siihen liittyisi kansainvälisiä sopimuksia mitkä rajoittavat omaa itsenäisyyttämme", hän sanoi.

"Tämä on tulevaisuuden aalto Canadalle, ja olisi traagista, jos me liittyisimme rantojen knuuttelihin (kuningas Knuut, joka määräsi epäonnistuneesti aallot kääntämään suuntansa) yrityksellä pidättää tätä kansainvälisyyden aaltoa tullimuureilla ja kansallisilla rajoituksilla.

"Kansainvälinen suunta Canadalle ei pettäisi itsenäisyyttämme vaan saisi itsenäisyyden toimimaan hyväksemme, edistyksen ja turvallisuuden hyväksi — mitkä ovat erottamattomasti liittyneet toisiin maihin", sanoi mr. Pearson.

Viitattuaan Yhdysvaltain apulaisulkoministeri George Ballin lausuntoon, että Canada liittyy väistymättä Yhdysvaltoihin mannermaisessa liitossa, mr. Pearson sanoi:

"Onko George Ball oikeassa? Onko kohtalomme kuolemaa pahempi siksi kun liitos tai täydellinen riippuvaisuus Amerikasta perustuu raiskauksen asemesta viettelyyn. Vastauksen (mr. Ballin asenteesta esitettyyn kysymykseen) täytyy olla kyllä — jolloin on parasta rentoutua ja nauttia."

"Mutta vastauksen ei tarvitse olla "kyllä", hän jatkoi, "jos meillä on sisua ja viisautta, ja jos me järjestämme kotoiset pulmamme siten, että saamme siitä yhtenäisyyttä ja voimaa.

Viitattuaan aikaisempiin yhteyksiin Englannin kanssa mr. Pearson sanoi, että me emme halua ajatella, jotta olemme (kansakuntana) "menneet vain siirtomaajärjestelmän paistinpannusta mannermaiseen tuleen."

"Tosiasiassa huolestuneisuus amerikkalaisista ja heidän ystävällisestä painostuksestaan, on ehkä suurin yhdistävä tekijä Canadassa aikana jolloin olemme epävarmoja canadalaisen identtisyyden todellisuudesta".

Hän sanoi, että nykyajan itsenäisyys ei tarkoita vapautta Yhdysvaltain vaikutusvallasta ja painostuksesta tai canadalaisten päättäväisyyttä omien kohtalojensa muokkaamiseksi.

"Sen täytyy merkitä vähempää jos mielitään päästä kansainväliseen yhteistoimintaan rauhan hyväksi. Itsenäisyys on suhteellisuutta ja se tarkoittaa sitä voimakkaimmillekin maille. Meille se voi tarkoittaa vain oikeutta tehdä omat päätöksemme omissa laitoksissamme."

"Mutta oikeuden omaaminen ja sen käyttö on kaksi eri asiaa, hän väitti. "Esimerkiksi me voimme kontrolloida yhdysvaltalaiset pääomasijoitukset miten hyvänsä haluamme, mutta itsenäisyys tarvitsee voimaa samalla kun ulkomaalaisen pääoman sijoituksen rajoittaminen heikentäisi meitä, mutta sen vastakkainen finanssiohjelma tekisi meidät itsenäisemmiksi lisäämällä taloudellista voimaamme."

Mr. Pearson suositteli vissien salakarien välttämiseksi Watkinsin raportin "joidenkin osien" täytäntöönpanoa.

MUODOLLINEN POISJÄÄNTI

Ottawa. — Lester Pearson, joka on nyt 71 vuotias, poistui tiistaina muodollisesti alahuoneen jäsenen paikalta kun hänen seuraajansa tri Maurice Foster esitti virkavalansa.

Entinen pääministeri Pearson sanoi seuraavansa toisinaan alahuoneen työtä parvekkeelta, mutta "minä olen antanut vaitiolo-lupauksen" hän sanoi.

Nikkelit ja muut uudet vaihtorahat tehdään nikkelistä

Ottawa. — Canadan rahamarkkinoille tulee torstaina puhtaasta nikkelistä valmistettuja 10 sentin ja 25 sentin rahoja, joiden avulla uskotaan saatavan korjatuksi nykyinen vaihtorahan puute.

Uusissa 10 ja 25 sentin rahoissa tulee olemaan sama väri kuin on nykyisissä nikkelinkin rahoissa — eivät siis ole niin valkoisia kuin ovat olleet hopeasta valmistetut 10 ja 25 sentin rahat.

Royal Canadian Mint on valmistanut viime maaliskuusta alkaen puoliksi kuparista ja puoliksi hopeasta valmistettuja 25 sentin rahoja mutta niiden valmistamiskustannuksiin meni vieläkin lähes 25 senttiä kappaleelta.

Nikkeli on miltei kaksi kertaa kalliimpaa kuin kupari, mutta vain 1/40 osa hopean hinnasta mikä tarkoittaa, että rahan teosta tulee paljon suurempi voitto.

Uudet rahat lähetetään markkinoille normaaliteitse, siis Canadan pankin välityksellä, mutta joidenkin canadalaisten kohdalle niitä voi osua vasta viikkojen kuluttua.

T-SLOVAKIAN JA NL:n NEUVONPITO MENOSSA

Praha. — Neuvostoliiton ja Tshekkoslovakian johtajat kokoontuivat maanantaina erään pikkukaupungin elokuvateatterissa lähellä Neuvostoliiton rajaa keskustellakseen niistä asioista mitkä ovat ilmeisesti erimielisyyttä aiheuttaneet näiden valtojen ja puolueiden välille.

Näiden johtohenkilöiden kohtaus tapahtui Cierna-nimisessä kauppalassa.

Moskovasta lähetetyn erään jugoslavialaisen uutistiedon mukaan Moskova on esittänyt Ciernassa pidettävälle kokoukselle minimi-ohjelman, minkä perusteella voidaan yhteisymmärrykseen päästä.

Jugoslavialainen Tanjung-uutistoimisto puhuu Moskovan minimiohjelmasta mutta antaa samalla ymmärtää, että Ciernan keskusteluissa voidaan päästä molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun.

NL:n kommunistisen puolueen äänenkannattaja Pravda julkaisi maanantaina pitkän artikkelin, missä käsitellään NL:n ja Tshekkoslovakian välisiä suhteita ja osoitetaan mm., että Tshekkoslovakia saa Neuvostoliitosta 80 prosenttia ulkomaisesta rautamalmistaan, 63 prosenttia synteettisestä kumista, 42 prosenttia ruostumattomasta malmista ja ⅔ ulkomailta tuotettavasta vehnästä.

Ensimmäisen päivän keskustelut jatkuivat iltamyöhään asti tiedoitti Tshekkoslovakian uutistoimisto CTK ja sanoi edustajistojen vaihtaneen mielipiteitä ja katsomuksia.

Uutistoimisto TASS tiedoitti, että NL:n kommunistisen puolueen puhemiehistön kaksi jäsentä — Dmitri Polyanski ja Andei Kirilenko jäivät kotimaahan muiden mentyä Tshekkoslovakiaan. Neuvostoliiton valtuuskuntaa johtaa Leonid Brezhnev ja Aleksei Kosygin. Muut puhemiehistön jäsenet, jotka neuvotteluun osallistuvat, ovat Kiril Mazurov, Arvid Pelshe, Nikolai Podgorny, Alexander Shelepin, Pyotor Shelest, Mikhail Suslov ja Gennadi Voronov.

Neuvostoliiton valtuuskuntaan kuuluu myös Konstantin Katushev ja Boris Ponomaryev.

Tshekkoslovakian valtuuskuntaan kuuluu puolueen puhemiehistön 11 jäsenen lisäksi presidentti Ludvik Svaboda. Tshekkoslovakian valtuuskunnan johtajana toimii Alexander Dubcek.

Parlamenttikin pimeässä NORAD:ista -- Fairweather

Sosialistinen kehitys Quebecissa voisi johtaa USAssa samantapaisiin asenteisiin mitkä on omaksuttu Kuubaan nähden?

Geneva Park. — Canadan ja Yhdysvaltain välisen NORAD-sopimuksen (North American Air Defence sopimuksen) sisältöä ei ole koskaan tiedoitettu edes alahuoneen ulkoasiain valiokunnan jäsenille selitti konservatiivipuolueen edustajana alahunoeen jäsenyydessä oleva Gordon Fairweather sunnuntaina.

Tosiasiassa, hän jatkoi, alahuoneen takapenkki-jäsenet ovat tavallisesti täydellisessä pimennyksessä siitä, mitä hallitus tekee ulkopoliittisella alalla.

Fundy-Royal vaalipiiriä edustava Fairweather, joka aikaisemmin toimi New Brunswickin prokuraattorina esitti nämä meilipiteensä Couchichingin konferenssissa mikä on järjestetty yhteisvoimin Canadan yleisten asiain instituutin ja CBCn toimesta.

Selostaen lausuntoaan yksityiskohtaisemmin myöhemmin järjestetyssä sanomalehtimiesten haastattelutilaisuudessa mr. Fairweather sanoi, että ainoa keino miten hän sai tietoonsa NATO-liiton menettelytavat oli se, että hän kaivoi itse nämä tiedot esille.

Kysyttäessä mitä hän tietää NORAD sopimuksesta, jonka mukaan Canada on sidottu Yhdysvaltoihin Pohjois-Amerikan mantereen yhteisen puolustuksen järjestämiseksi, mr. Fairweather sanoi: "En mitään".

Tämä NORAD-sopimus uusittiin (hallituksen toimesta ja ilman alahuoneen keskustelua) viime toukokuussa.

Tieto, että häntä ei ole koskaan "hyväksytty" NATO salaisuuksien käsittelyyn, ihmetytti Fairweatheria siksi kun toisen maailmansodan aikana hänelle uskottiin salakielikirjojen säilytys laivassa, missä hän palveluaan suoritti.

Mr. Fairweather sanoi olevansa "katkeroitunut ja kyyninen" parlamentin mahdollisuudesta vaikuttaa ulkomaiden kanssa tehtäviin sopimuksiin. Hallitus tuntuu katsovan, että on "sievempää" tehdä sopimuksia salassa.

Mr. Fairweather leimasi Amerikan valtojen järjestön (OAS) taantumukselliseksi järjestöksi.

George Sherman, Ottawassa toimiva Washington Star-lehden kirjeenvaihtaja, varoitti, että Quebecin eroaminen Canadasta — jos se saa sosialistisen luonteen — johtaisi todennäköisesti vaikeuksiin Yhdysvaltain kanssa. "Se tulisi välittömästi uhkaamaan Amerikan etuja (interests) tällä mantereella ja taloudellinen järkytys voisi johtaa toimenpiteiden sarjaan, mitkä muodostaisivat eittämättömästi konfliktin samoissa puitteissa mitä on menossa Kuubaan nähden."

TOKIO KASVAA

Tokio. — Maailman suurimman kaupungin, Tokion, väkiluku lisääntyi viime vuonna 153,846 hengellä, ollen se heinäkuun ensimmäisenä päivänä 11.4 miljoonaa, tiedoitti Suur-Tokion hallinto tiistaina.

COLIN CAMERON KUOLI VIIME SUNNUNTAINA

Hänen äkkikuolemansa teki mahdolliseksi T. C. Douglasin uudelleen valinnan

Nanaimo. — Uuden Demokraattisen puolueen (NDP) pitkäaikainen parlamenttijäsen — puolueensa nimissä finanssiasiain arvostelijana alahuoneessa toiminut Colin Cameron kuoli sunnuntaina äkkiä halvauskohteen saatuaan. Hän oli 71 vuoden ikäinen.

Cameronin kuoleman johdosta nousee melko varmasti kova painostus siinä mielessä, että puoluejohtaja T. C. Douglas käyttäisi tilaisuutta hyväksi ja ryhtyisi tulevissa täytevaaleissa Nanaimo-Cowichan-The Island alueella NDP:n ehdokkaaksi.

Mr. Douglas, joka on nyt 63-vuoden ikäinen, kärsi niukan vaalitappion Burnaby-Seymour vaalipiirissä kesäkuun 25 pn yleisvaaleissa, mistä tuli yllätyksellisesti — ilmeisesti Trudeau-manian seurauksena — BC:n liberaalijohtaja valituksi.

Mr. Douglas keiltäytyi maanantaina antamasta mitään lausuntoa siitä, ryhtyykö hän tavoittelemaan mr. Cameronin paikkaa tulevissa täytevaaleissa tai eikö ryhdy. On liina aikaista puhua siitä asiasta mitään ennen mr. Cameronin hautajaisia, hän oli sanonut.

Nanaimo-Cowichan-The Island vaalipiirillä on kaksi erikoisetuisuutta mr. Douglasin kannalta katsoen: Se on BC:ssa, mikä on viimeaikoina (vuodesta 1962 lähtien) ollut mr. Douglasin kotimaakunta, ja sitä pidetään NDP:n kannalta "varmana" vaalipiirinä.

Mr. Cameron sai viime kesäkuun vaaleissa 3,795 enemmistön ja se oli hänen kuudes voittonsa seitsemissä yleisvaaleissa.

Edesmennyttä Cameronia pidettiin alahuoneen yhtenä parhaimpana puhujana, jonka terävät lausunnot finanssikysymyksistä saivat monesti asianomaiset ministerit kiemurtelemaan istuimillaan.

Mr. Cameron vastusti Yhdysvaltain Vietnam sotaa ja arvosteli Canadan hallituksen osuutta siihen. "Minun mielestäni maani hallituksen pelkuruus on tässä asiassa nöyryyttävä seikka . . ." hän sanoi Vietnamin sodasta puhuen.

Mr. Cameron oli syntynyt Exeterissa, Englannissa ja tullut Canadaan 1907, asuen kaiken aikaa British Columbiassa.

KORKOKANTA ALENI 6½ PROSENTTIIN

Canadan dollarin aseman voimistumisen johdosta maksettu USA:lle $250 milj.

Ottawa. — Canadan pankin — Bank of Canada — kuvernööri Louis Rasminsky tiedoitti viikon alussa, että pankin korkokanta alennetaan 6½ prosenttiin.

Tämä korkokanta, minkä keskuspankki perii lupakirjoilla toimivilta pankeilta, oli heinäkuun 2 päivänä 7 prosenttia.

Tämän toimenpiteen — korkokannan alentamisen — suurimpana seuraamuksena on "rahan halpeneminen" sikäli, että lainoja ja kiinnityslainoja tulee saatavaksi halvemmilla ehdoilla.

Ekonomistit, rakennusurakoitsijat ja kiinteimistökauppiaat sekä kiinnityslainojen välittäjälaitokset ovat tervehtineet tätä korkokannan alentamista.

Canadan kiinteimistölaina-vakuutusyhtiö (Mortgage Insurance Co. of Canada) presidentti Gardner Englis sanoi tämän keskuspankin korkokannan alentamisen tarkoittavan sitä, että myönnettävien kiinnityslainojen korot laskevat ⅛—neljännesosa-prosenttiin asti, ja että asteettain ne voivat laskea enemmänkin.

Kiinteimistölainoja varten ei kuitenkaan saada hetikohtaisesti entistä enempää varoja, selitti mr. Englis, sillä yhtiöt ovat suurimmalta osalta tehneet sitoumuksia rahoistaan elokuun 1 päivään asti.

Samalla kertaa mr. Rasminsky sanoi, että Canada on maksanut USA:n liittovaltion vararahastoon kokonaan $250 miljoonan erän, minkä Canada lainasi jokin aika sitten.

Tämä tarkoittaa, että Canadan dollari on huomattavasti voimistunut maaliskuun päivistä lukien jolloin keinottelijat otaksuivat, että se joutuu devalvoitavaksi.

BONNIN PUOLUSTUSMINISTERI OSTAISI ASEITA

Ottawa. — Länsi-Saksan puolustusministeri Gerhard Schroeder antoi viikon vaihteessa täällä ymmärtää, että Bonn voi antaa Canadalle asetilauksia siinä mielessä, jotta NATOn riveissä Länsi-Saksassa olevien canadalais-joukkojen ylläpito tulisi Ottawalle halvemmaksi.

Hänen tätä vihjettään on pidetty merkkinä siitä, että Bonn vastustaa canadalaisjoukkojen pois vetämistä Länsi-Saksasta.

Keskusteltuaan Ottawassa Canadan puolustusministeri Leo Cadiexin kanssa, Schroeder sanoi sanomalehtien haastattelutilaisuudessa, että hän tulee pian lähettämään "yhden läheisimmän kumppaninsa" keskustelemaan canadalaisten puolustusvälineiden (aselden) ostosta.

Hän sanoi toivovansa, että canadalaiset pitäisivät edelleen asevoimiaan NATO-liiton riveissä Länsi-Saksassa.

Länsi-Saksan puolustusministeri Schroeder sanoi, että hän ei halua sekaantua Canadan hallituksen nyt suorittamaan ulkopoliittisen ohjelman uudelleen arviointiin, mutta sanoi kuitenkin toivovansa, että Ottawan uudelleenarviointi on myönteinen sille, että Canadan asevoimia pidetään edelleen Länsi-Saksassa.

Hänen mielestään Canadan asevoimien pitäminen Länsi-Saksassa on tärkeätä "liittolaisten asevoimien elinvoimaisuuden ja tehokkuuden" ylläpitämisen kannalta.

NATO-joukoissa, Euroopassa on yksi canadalainen panssariprikaatti ja kuusi Starfighter-eskaaderia, joiden ylläpitäminen tulee maksamaan canadalaisille noin $400 miljoonaa vuodessa.

Sen lisäksi ylläpidetään Halifaxissa laivastoyksikköä ja lentoteitse kuljetettavaa asevoimayksikköä, mitkä voidaan lähettää muutaman tunnin tiedonannon jälkeen Eurooppaan.

VAPAUS (LIBERTY)
INDEPENDENT LABOR ORGAN OF FINNISH CANADIANS
Established Nov. 6, 1917
EDITOR: W. EKLUND MANAGER: E. SUKSI
TELEPHONE: OFFICE AND EDITORIAL 674-4264
Published thrice weekly: Tuesdays, Thursdays and Saturdays by Vapaus Publishing Co. Limited, 100-102 Elm St. West, Sudbury, Ontario, Canada.
Mailing address: Box 69
Advertising rates upon application, translation free of charge.
Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.
CANADIAN LANGUAGE PRESS CLUB

TILAUSHINNAT:

Canadassa: 1 vk. $10.00, 6 kk. $5.25, 3 kk. 3.00	USA:n: 1 vk. $11.00, 6 kk. $5.75	Suomeen: 1 vk. 11.50, 6 kk. 6.25

Juhlanumeron toinen osa

Vielä (maanantaina) jatkuvasta postilakosta huolimatta ilmestyy Suurjuhlanumeron toinen osa siksi hyvissä ajoin, että se voidaan vaikeuksista huolimatta jakaa mahdollisimman monelle lukijalle. Tätä "jälkopuolmaa" helpottaa osaltaan paljon se, kun satoja, ehkä lähes 2,000 "ulkopuolista" tilaajaa ja lukijaa saapuu Sudburyssa ja Wanupissa tulevan viikonlopun aikana vietettävään SCAUL:n ja CSJ:n kahdenteentoista yhteiseen urheilu- ja musiikkijuhlaan, mistä muodostuu ennakkotietojen mukaan yksi merkittävä kansalaistemme kulttuurielämässä.

Juhlassa nähdään Elsie Jokisen suunnittelema voimistelijain värikäs ohjelmanumero, suuri määrä kovia urheilukilpailuja, kuorojen ja orkesterien voimakkaita yhteisesityksiä, eri paikkakuntien kuorojen ja muiden taiteilijaryhmien mielenkiintoisia esityksiä jne.

Kuten tapana on ollut, Vapaus on valmistanut erikoisen juhlanumeron näiden vuotuisten arvojuhlien kunniaksi ja itse juhlien onnistumisen hyväksi. Vallitsevien vaikeuksien johdosta oli juhlanumeron ensimmäistä osaa "kiirehdittävä", niin että se saatiin juhlaohjelmineen lukijakunnalle ennen postilakon alkamista. Ja kuten sanottu, tämä toinen osa ilmestyy siinä vakaassa mielessä ja ymmärryksessä, että poikkeuslaitteen jatkumisestakin huolimatta se saadaan ennen juhlaa valtaosalle lukijakunnan käsiin.

Omasta puolestaan Vapaus haluaa kiittää asiamiehiä ja naisia, sekä kirjeenvaihtajia siitä hyvästä ja arvokkaasta työstä, minkä he suorittivat tämän suurjuhlaa auttavan juhlanumeron valmistamisen hyväksi. Suurkiitos lehtemme lukijoille ja kannattajille jotka yksityisten onnentoivotusten muodossa auttavat osaltaan tätä vuotuista erikoisjulkaisua. Olemme myös vakuuttuneita siitä, että täällä viikon vaihteessa pidettävään suurjuhlaan saapuvat vieraat ja Vapauden lukijat yleensä tulevat muistamaan ostoksia suunnitellessa niitä liikkeitä ja laitoksia, jotka ilmoituksillaan tervehtivät suurjuhlaista juhlayleisöä.

Lehtemme Vapaus liittyy niihin tuhansiin kansalaisiimme ja heidän ystävinsä, jotka toivottavat hyvää onnea ja menestystä perjantai-iltana alkaville ja vasta maanantaiaamuna päättyville juhlille — perjantai-iltana (elok. 2 pnä) tervetuliaistanssit Finnish haalilla; rata- ja kenttäurheilukilpailut Wanupin kentällä lauantaina ja sunnuntaina; ulkoilmakonsertit Wanupin kentällä lauantaina ja sunnuntaina; juhlanäytelmä "Täällä tulee morsian" Finnish haalilla lauantai-iltana; juhlatanssit Mine Mill haalilla Sudburyssa lauantai-iltana; juhlakonsertti Mine Mill haalilla Sudburyssa sunnuntai-iltana ja lopuksi keskiyön tanssit Wanupin haalilla sunnuntaina, elokuun 4 pnä kello 12.05 yöllä.

Kuten tästä pintapuolisesti esitetystä ohjelmasta näkyy, juhlayleisöllä on paljon nähtävää, kuultavaa ja mentävää.

Olemme myös vakuuttuneita siitä, että suuri juhlayleisö saa nauttia "kaiken rahan edestä", kuten sanontaan, tulevasta juhlasta. Toivotaan vain, että sääsuhteet olisivat myönteiset — kuten juhlakomitean puolesta on lupailtu — mikä luonnollisesti auttaisi paljon juhlatunnelmaa. Mutta sateenkin sattuessa juhlat ja kilpailut suoritetaan kuten suunniteltu, tosin sillä erolla, että vissit ulkoilmajuhlat pidetään silloin ennakolta määrätyissä juhlasaleissa.

Terveetuloa vieraspaikkakuntalaiset Sudburyyn! Me uskomme, että täkäläiset kansalaisemme osoittautuvat sekä vieraanvaraisiksi että muutenkin miellyttäviksi kanssaihmisiksi.

Lopuksi yksi pikkuruinen toivomus: Perhaankin juhlan onnistuminen riippuu suurelta osalta juhlayleisöstä itsestään — siitä, missä määrin "elämme" mukana ja pyrimme omakohtaisesti nauttimaan kaikesta siitä, mitä saatavissa on. Tässä mielessä voimme auttaa sekä ohjelman esittäijä että itseämme.

Siinä hengessä kun vietämme nyt tulevaa suurjuhlaa, silloin voimme kaikin osaltamme auttaa yhteisymmärryksen ja yhteistoiminnan kehittämistä kansallisten kulttuuriperinteidemme vaalimsen hyväksi — ja samalla nauttia täysin siemauksin kaikesta siitä mikä on hyvää, rakentavaa ja innoittavaa tässä vuotuisessa suurjuhlassa.

Vaarallista kehitystä

Kun esim. visseille työväenliikkeen jäsenille on annettu sakko- ja muita tuomioita mielenosoitusten järjestämisestä estetuomioista perustamatta, niin heille on pidetty samalla isällisiä neuvo- ja nuhdesaarnoja siitä pohjalta, että olkoon laki hyvä tai huono, se on kuitenkin maan laki, ja sitä on noudatettava, kunnes laki kumotaan tai muutetaan.

Periaatteelliselta kannalta katsoen tämä onkin demokraattisten pelisääntöjen yksi tärkeä kohta. Vika on vain ollut siinä, että tätäkin periaatetta on toteutettu vississä määrin yksisilmäisetsi siten, että lyhemmän tikun ovat miltei poikkeuksetta vetäneet työläiset ja heidän edustajansa.

Mutta viimeaikaisten tapahtumien valossa on kysyttävä, että koskeeko tämä kaunis periaate ainoastaan työläiiä ja muita pikkueläjiä, eikä lainkaan esimerkiksi lain ja järjestyksen valvojia, poliiseja? Me viittaamme tällä suurta huomiota osakseen saaneeseen salaisten puhelinkuuntelujen nauhoittamiseen, mikä kaiken lisäksi hyväksyttiin "todistusainehistoksi" Torontossa tutkittaessa kahden poliisituomarin hämäränlaisia edesottamisia.

Kukaan näitä salakuuntelunauhojen tietoja tutkineet henkilöt eivät voi teknilliseltä kannalta katsoen sanoa muuta kuin sen, että niistä saatiin raskauttavia syytöksiä mainittuja poliisituomareita vastaan ja samalla hyvää ainehistoa sensaatiohaluisille piireille.

Mutta olemmeko me tulleet kehityksessä takaisin jesuiittamaiseen katsantokantaan, että "tarkoitus pyhittää keinot?"

Tosiasia nimittäin on, että lain mukaan puhelinten salakuuntelu on Canadassa laitonta hommaa. Esittäessään kymmeniä nauhoituksia puhelinkeskustelujen salakuuntelusta Toronton poliisit myönsivät julkisesti ja virallisesti, että he ovat osallistuneet laittomaan toimintaan! Ja täten, laittomalla tavalla hankitut tiedot, hyväksyttiin kaiken lisäksi "laillisiksi todistajalausunnoiksi"?

Meitä ei tässä yhteydessä kiinnosta se, olisiko asiaa koskeva lainlaadinta uusittava tai eikö olisi. Kysymys on vain lain noudattamisesta tai sen rikkomisesta.

Onko meidän kansakuntamme nyt mukauduttava siihen, että lainlaatijat ja lakiasäätävät laitoksemme on pantu tapahtuneen tosiasian eteen — että Torontossa muodostettiin lakia rikkoen ja tahtoen "ennakkopäätös" joka muka oikeuttaa salakuuntelut, huolimatta siitä, tehdäänkö lakeihin mitään muutoksia tai ei mitä?

Jos näin on, silloin olemme kansakuntana ottaneet pitkän askeleen polisivaltion menetelmiä kohti. Silloin ei ole pääministeri Trudeaunkaan enää esittää hurskaita lausuntoja siitä, että "valtiovallalla ei ole mitään oikeutta sekaantua siihen mitä makuuhuoneessa tapahtuu." Jos laiton salakuuntelu hyväksytään "laillistetuksi" menettelyksi, silloin ei ole enää yhtään paikkaa jossa pyhää yksityisasiaa, josta hän ei halua puhua koko maailman kuullen.

"Barbarossa" suunnitelman historia (6)

MITÄ SAKSA TIESI N-LIITOSTA?

"Venäjä on vaikein maa tiedustelupalvelun toiminnalle. Syyt tähän ovat ennen kaikkea maan voimakkaassa eristyneisyydessä, joka on syntynyt monimutkaisen maasta poistumiseen ja sinne saapumiseen liittyvän menettelytavan tuloksena". Näin toteaa Saksan vakoilu ja vastavakoiluhallinnon ensimmäisen osaston päällikkö, kenraaliluutnantti Hans Piekenbrock muistelmissaan, joissa kerrotaan tilanteesta ennen toista maailmansotaa.

Hän jatkaa: "Maassa on aina vähän ulkomaalaisia ja Euroopassa oli vähän Neuvostoliiton kansalaisia. Venäjälle saapuvat ulkomaalaiset huomataan aina, heitä valvotaan eivätkä he voi huomaamattomina matkustaa maassa. Ulkomailla asuvat venäläiset ovat pääasiassa emigrantteja, eivät tiedä mitään uudesta Venäjästä eivätkä ole yhteydessä siihen. Muut Euroopassa olevat Neuvostoliiton kansalaiset ovat erittäin varmoja ja luotettuja ihmisiä, joiden kanssa työskentelemisestä ei tule mitään. Rahoilla ei ole vetovoimaa venäläisiin. Kaikki Venäjän tuntijat pitävät sen tiedustelupalvelua erittäin hyvänä ja laajalle ulottuvana. Sen työhön osallistuu väestö aktiivisesti. Kaikki nämä seikat vaikeuttivat suuresti vakoilutoimintaa Venäjää vastaan, mihin oli lisänä vielä sekin, ettei Saksalla vuoteen 1939 asti ollut yhteistä rajaa Venäjän kanssa.

Puolan retken päätyttyä syntyi Venäjän ja Saksan välille yhteinen raja. Sodan tuloksena monet itäiset alueilta kotoisin olevat puolalaiset joutuivat läntisille alueille ja päinvastoin. Syntyi voimakas liike yli demarkaatiolinjan. Tämä antoi uutta kiihoketta vakoilutoiminnalle Venäjää vastaan. Me käytimme agentteina pääasiassa köyhiä puolalaisia, joita värväsimme luvaten heille elintarvikkeita, vaatteita, karjaa, väkijuomia. Tulokset eivät olleet tyhjentäviä, kuitenkin huomattavassa määrin parempia kuin aikaisemmin".

SOTAMARSALKKA PAULUKSEN

muistelmissa on yleisesikunnalla seuraavanlainen kuva Puna-armeijasta: "Oletettiin, että venäläisillä on seuraavat voimat (muistotietojen mukaan:) kaikkiaan 185 kivääridivisioonaa, 50 panssarivaunu- ja moottoroitua prikaatia, niistä Suomen rajalle sidottuina 20 divisioonaa, kaukoitään noin 25 divisioonaa, Kaukaasiaan ja Keski-Aasiaan — 15 divisioonaa. Näin siis Venäjän ja Saksan rintamalle jäi 175 yksikköä eli 25 kivääridivisioonaa ja 60 panssarivaunu- ja moottoroitua prikaatia.

Oletettiin, että kolmen kuukauden kuluttua sodan alkamisesta taisteluun lähetetään 30—40 sekä vastamuodostettua, että Neuvostoliiton muilta rajoilta tuotua divisioonaa, ja 6 kuukauden kuluttua sodan alkamisesta — vielä 100 divisioonaa. . . . "Punaisen" yhteisvahvuuden arveltiin olevan sodan aikana 2,511,000 miestä."

Ensimmäisessä luvussa Paulus oli oikeassa: hän arveli, että Neuvostoliiton länsiosassa oli 175 Puna-armeijan yhtymää. Todellisuudessa niitä oli 170. Mutta yleistä vahvuutta arvioidessaan yleisesikunta erehtyi pahoin. Se laski, että koko sota-ajan Puna-armeija tulee käsittämään vain 3 miljoonaa miestä. Sen miehistöön kuului kuitenkin jo rauhan aikana 4,2 miljoonaa miestä.

HITLER LOHDUTTAA

Syyskuun 5. päivänä Hitler ikään kuin rauhoittaakseen kenraaleja sanoi: "Venäläiset ovat ranskalaisten tavoin meitä huonommin aseistettuja. Heillä on vähemmän nykyaikaisia kenttäpattereita, kaikki muu taas on vanhaa, kopioitua kalustoa. Meidän panssarivaunumme III, joka on varustettu 5 cm tykillä (keväällä näitä panssareita tulee olemaan 1500 kappaletta) antaa meille selvän ylivoiman. Venäläisissä panssarivaunuissa on enimmäkseen huono panssari. Venäläinen on ali-ihminen. Armeijalla ei ole komentajia. On varsin epäilyttävää ehtiikö armeija tehdä taa niitä oikeita sotilaallisia päätöksiä, joita sotilasjohto on tehnyt. Armeijan sisäinen uudelleenorientointi ei pääty vielä kevääseen mennessä. Meillä on keväällä oleman huipentuma johdon, kaluston ja joukkojen kohdalla ja venäläisillä ehdoton syvin romahduspiste."

VÄÄREN TIETOJEN SUMMA

Analysoitaessa Saksan tiedustelupalvelun toimittamia tietoja voidaan ne katsoa koostuviksi kahdesta osasta:

a) Tiedot Neuvostoliiton rajan lähettyvillä olevien sotilasjoukoista. Ne olivat varsin laajat, sillä uusi valtioraja ei ollut kovinkaan tiivis ja Canariksella ja Schellenbergillä oli Latvian, Eestin ja Liettuan alueella merkittävä vakoiluverkko. Tästä johtuen saksalaisten vakoilutiedot olivat siellä lähellä todellisuutta.

b) Tiedot reserveistä ja Neuvostoliiton sotateollisuudesta potentiaalista ja sen asevoimista. Tässä Saksan vakoilu ja ylin sotilasjohto jäivät arvailujen varaan ja lisäksi ne olivat natsi-ideologian hallitsevan vaikutuksen alaisena ja tämä ideologia ei sallinut edes ajatusta sosialistisen järjestelmän sisäisestä voimasta.

Tuloksena oli juuri vakaumus Neuvostoliiton lähestyvästä nopeasta kukistumisesta. Tämä vakaumus väritti kaikkia Saksan poliittisen ja sotilasjohdon toimenpiteitä ennen Neuvostoliittoon hyökkäämistä.

Sodan jälkeen selitettiin, että kenraalit varoittivat kaikesta, mutta Hitler ei kuunnellut heitä. Jopa Wilhelm Keitel vakuutti laatineensa varoittavan muistion. Sen sijaan asioista niin hyvin perillä oleva mies kuin SS:n Walter Schellenberg ilmoitti muistelmissaan: "Yleisesikunnan käsitys oli, että meidän ylivoimamme joukkojen, teknisen varustuksen ja sotilaallisen johdon kohdalla oli niin suuri, että sotaretki kampanja voitaisiin saada päätökseen 10 viikossa."

MIHIN POHJAUTUI

Hitlerin ja hänen kenraaleittensa laskelmien järjestelmä — tai täsmällisemmin sanoen "harhalaskelmien järjestelmä"?

Sen ensimmäisenä perustavimpana osana oli neuvostovaltion elinkykyisyyden kieltäminen. Se heijastui surullisen kuuluisasta määritelmästä "savijalkainen jättiläinen" jota Hitler ja hänen lähimmät miehensä toistivat joka tilanteessa.

Hitler (9. 1. 1941): "Venäjän armeija on päätön savijättiläinen". Hänen jälkeensä Jodl (18. 1. 1941): "Venäjän jättiläinen on ilmapallo, jota on vain tökättävä jotta se halkeaisi". Göring (keskustellessaan kenraali Thomasin kanssa): "Saksalaisten joukkojen hyökätessä koko bolsevikkivaltio romahtaa". Hitler (keskustellessaan Pauluksen kanssa): "Armeijan tulee antaa venäläisille vain pari voimakasta iskua . . . Ja siten se näette, että Venäjän jättiläinen seisoo savijaloilla."

Hitler yritti useaan kertaan perustella teesiään. Eräässä kenraaleitten kanssa käymässään keskustelussa hän painotti sitä, että "ideologiset siteet" eivät vielä liiaksi kahlitse neuvostovaltiota.

VENÄLÄISET ALI-IHMISIA

Suuren yhteydessä tämän kanssa oli teesi "venäläisestä ali-ihmisestä". Nykyisin se kuuluu lähes uskomattomalta, mutta juuri näin ajattelivat silloin natsien johtajat. Goebbels merkitsi päiväkirjaansa:

"Venäläiset eivät ole ihmisiä vaan lauma eläimiä . . . Bolsevismi on vain voimistanut Venäjän kansan rodullisia erikoispiirteitä." Hitler toisti myöhemmin tämän teesin Wehrmachtille antamassaan käskyssä lokakuun 2 päivältä 1941. "Vihollisessamme me emme ole tekemisissä sotilaitten vaan pääasiassa riiviöitten kanssa."

Vakaumuksensa neuvostojärjestelmän ja venäläisen ihmisen alaarvoisuudesta Hitler ja kumppanit siirsivät koskemaan Puna-armeijaa ja koko Neuvostoliiton puolustuskykyä. Hitler arvioi ne lokakuun 5. päivänä 1940 seuraavasti: "Venäläinen on ali-ihminen. Armeija on ilman komentajia." OKW laati puolestaan lokakuussa 1940 Neuvostoliiton sotilaallisista voimavaroista selonteon, jonka pääajatuksena oli, että 75 prosenttia sotateollisuudesta sijaitsee Venäjän euroopanpuoleisessa osassa. Ei tarvitse muuta kuin vallata ne ja Venäjän vastarinta lakkaa.

Tältä pohjalta Hitler oli lujasti vakuuttunut siitä, että riittää kun tuhotaan pääjoukko Puna-armeijan miesvoimaa, vallataan Moskova, Leningrad ja Donbass — ja "venäläiset antautuvat". Mitä tuli mahdollisuuteen siirtää Neuvostoliiton sotateollisuus itään, sitä Hitler ei ottanut huomioon. Tiedoupalvelu ilmoitti hänelle mm., että kaikki Moskovasta itään johtavat rautatiet ovat yksiraiteisia, siksi venäläiset eivät pysty kuljettamaan joukkoja ja aseistusta, mikä oli muuten erittäin karkea virhelaskelma.

VUODEN 1937 TAPAHTUMAT

eivät olleet Hitlerille ja OKW:lle salaisuus. Puna-armeijan johtajat hyvin tunteva kenraali Köstring (hänhän oli oleskellut Moskovassa vuodesta 1931 lähtien!) rekisteröi tarkasti Neuvostoliiton korkeimmassa sotilasjohdossa tapahtuneet muutokset. Sellaiset sotilashenkilöt kuin M. N. Tuhatsevski herätti Berliinissä täysin ymmärrettäviä tunteita — varsinkin sen jälkeen kun hän oli Neuvostoliiton parlamentin puhujakorokkeella ja Pravdan sivuilla paljastanut saksalaisten sotasuunnitelmat, sitä paitsi niin tarkkanäköisesti, että ennusti maailmansodan alkutapahtumien kulun (lännen retken). Ymmärrettävää on, että tieto M. N. Tuhatsevskin teloituksesta herätti Berliinissä vahingoniloa ja miltei riemua.

Saksan yleisesikunnassa laskettiin paljon Puna-armeijan johdon kokemattomuuden varaan. Se oli uusi ja suuri virhelaskelma. Heti ensimmäisistä rajakahakoista lähtien kävi selväksi, että tuhatsevskilla oli ansiokkaita oppilaita. Uskomattoman vaikeissa ja epäedullisissa rajakahakoista lähtien kävi selväksi, että Tuhatsevskilla oli ansiokkaita oppilaita. Uskomattoman vaikeissa ja epäedullisissa olosuhteissa kasvoi suuri joukko neuvostoarmeijan upseereita ja kenraaleja, jotka osoittivat ainutlaatuista henkilökohtaista rohkeutta ja operatiivista taitoa. Käytyään läpi ensimmäisten taisteluitten kiirastulen ja helvetin näistä upseereista ja kenraaleista tuli Moskovan taistelun luojia ja Stalingradin voittajia.

Jatkuu

SYNTYMÄ-PÄIVIÄ

Olga Hendrickson, Toronto, Ont., täyttää heinäkuun 25 päivänä 81 vuotta.

Nestor Tuomi, Stony Creek, Ont., täytti heinäkuun 28 päivänä 74 vuotta.

Yhdymme sukulaisten ja tuttavain onnentoivotuksiin.

Ronning toivoo Vietnamin rauhaa mutta vasta USAn vaalien jälkeen

(Jatkoa sivulta 1)

kysymyksiä.

"Yhdysvaltain asenne Kiinaan on muuttumassa, ja tämä hetki voi olla Canadalle suotuisa Pekingin tunnustamiseksi — ja niin menetellen voimme tehdä mahdolliseksi sen, että USA menettelee samoin", sanoi mr. Ronning.

Hän varoitti, että Kiinan tunnustaminen ei tuota ehkä heti kohtalaisia tuloksia, sillä "me olemme viivytelleet liian kauan päätöksen tekoa, mikä olisi pitänyt tehdä lokakuun 1 pnä 1949." Canada oli aluksi päättänyt tunnustaa Kiinan, mutta "Korean sota ja seikat, joista en voi mainita, estivät sen", hän selitti ja sanoi:

"YK on vieläkin syyllinen siihen, että se pitää kirjoissaan päätöslauselmaa, mikä leimasi Kiinan hyökkääjäksi Korean sodassa. Kun YK:n joukot tulivat Yalu-joelle, Kiina liittyi (sotaan) . . . siksi kun Yalun voima-asema varaa sähköä Kiinan koko teollisuudelle, ja kun ne asevoimat kulkivat samaa tietä mitä olivat Japanin armeijat kulkeneet toisen maailmansodan aikana."

"Diplomaattiset manööverit tunnustamista kohti ovat vaikeat siksi kun Kiina ei vastaa siihen heti. He (kiinalaiset) tulevat kysymykseen, miksi olemme odottaneet niin kauan", hän selitti.

Puhuen Vietnamin tilanteesta mr. Ronning huomioi, että vieläpä Geneven sopimuksen tarkkailukomitean Intia-Canada enemmistöraportissa tuomitaan Yhdysvallat sekä Pohjois-Vietnam ja Etelä-Vietnam 1954 tehdyn Geneven sopimuksen rikkojiksi.

Hän myönsi, että Yhdysvaltain on nyt vaikea irroittautua Vietnamista, mutta selitti, ettei se ole sen vaikeampaa kuin oli Britannian irroittautuminen Intiasta. Mutta siinä vaaditaan valtiomiestaitoa, selitti mr. Ronning.

AMERIKKALAISMIELIPIDE VIETNAM-SODASTA

Yhdysvaltalainen itsenäinen sanomalehtikirjeenvaihtaja Arnold Beichman myönsi sunnuntaisessa istunnossa mitä Ho Chi Mnih ja Mao Tse-tung ovat sanoneet vuodesta 1949 lähtien — Amerikka ei voita kansallista vapaussotaa, mitä kommunisti sanovat "kansan sodaksi", kuten hän selitti.

Hän huomioi myös, että Canada ei ole ollut erikoisen suorasukainen Yhdysvaltoja kohtaan Veitnamin sotakysymyksessä. Toisaalta hän huomioi, että canadalaisten ilmaisemat epäilyt ovat vaikuttaneet jossakin määrin Washingtoniin.

"Me olemme oppineet todellisen läksyn Vietnamissa ja ehkä meidän oli taisteltava se sota tämän läksyn oppimiseksi", sanoi mr. Beichman. "Supervaltana tai ei, me olemme oppineet aika paljon kansallisesta vapaussodasta ja sen merkityksestä — supervaltakaan ei voita sellaista sotaa.

"Meidän ongelmanamme on nyt se, miten pääsemme sieltä pois", hän sanoi.

RIKOLLISUUS REHOITTAA ETELÄ-VIETNAMISSA

Saigon. — Poliittisen terrorin lisäksi Etelä-Vietnamissa on myös vakava rikosongelma mikä kehittyy vuosittain yhä pahemmaksi — ja voi jatkua vielä kauan sodan päätyttyäkin.

Joukkomittainen rikollisuus on ehkä ymmärrettävissä maassa, missä on kaikkialla pyssyjä ja räjähdysaineita, teollisuustuotteita, rahaa, ulkomaalaisia ja kaikkia muita sodan seuralaisia Arvion mukaan Etelä-Vietnamissa on nyt lähes 2 miljoonaa taskuasetta ja kevyttä pikakivääriä.

Kaikki on nykyään vaarassa tulla varastetuksi: savukkeet, olut, sementti, kattopellit, sotilasvaatteet ja lääkkeet. Erikoisesti lääkkeet löytävät tiensä Vietkong-partisaaneille erinäisten salakuljetusryhmien välityksellä, jotka joko ostavat lääketarpeita tai hankkivat niitä muilla keinoin yhdysvaltalaisvarastoista, sillä Vietkongin omat lääketarpeet ovat vähäiset ja puutteelliset.

Marijuanaa voidaan ostaa helposti ja halvalla katumyymälöistä ja viranomiaset jättävät sen suurelta osalta huomioonottamatta.

Poliisiraporteissa Saigonin päivälehdissä on joka päivä tietoja pikkurikoksista ja tapaturmista.

Erikoisuutena Etelä-Vietnamin rikosaallon yhteydessä on se, että se tulee todennäköisesti pahemmaksi ennen kuin mitään parannusta on odotettavissa. Väkivaltaan tottuneet nuoret miehet, jotka vapautuvat Saigonin asevoimista, joutuvat työpaikan saannissa vaikeuksiin sen jälkeen kun amerikkalaiset lähtevät pois — mikäli ei muutoksia tule sosiaalioloihin yleensä. Maaseutuelämä on suurelta osalta tuhoutunut ja häiriintynyt. Mutta muita teollisuuslaitoksia, kuin sotateollisuustehtaita on suhteellisen vähän.

Suuret rikosryhmät tulevat olemaan sosiaalisena pulmana joidenkin arviointien mukaan ainakin kymmenen vuotta sodan päätyttyä. Etelä-Vietnamin tilanne ei ole lupaava vielä rauhankaan palattua.

Työttömyyden suuri nousu korkokannan laskemisen takana

Toronto. — Työttömyysmäärän jyrkkä nousu johti siihen, että hallitus ryhtyi tutkimaan finanssiohjelmiaan.

Virallinen tilastotoimisto — Dominion Bureau of Statistics — ilmoitti jokin aika sitten, että kausiluontoisen työttömyyden määrä kohosi kesäkuussa 5.5 prosenttiin koko työvoimamäärästä.

Työttömien määrä oli toukokuussa 4.9 prosenttia koko työvoimamäärästä ja kesäkuussa edellisenä vuonna 4.2 prosenttia.

Työttömien määrä on noussut jatkuvasti siitä lähtien kun se saavutti alhaisimman tasonsa (3.3 prosenttia koko työvoimamäärästä) v. 1966 keväällä.

Finanssiasiain ekspertit pitivät etukäteen melko varmana, että 5.5 prosenttinen työttömien määrä on taso, mikä saa liittohallituksen ryhtymään toimenpiteisiin tilanteen huojentamiseksi.

Tämä on ilmeisenä perustana sille, kun viikon alussa ilmoitettiin että Canadan keskuspankin korkokanta on alennettu 7:stä prosentista 6½ prosenttiin. Heinäkuun 2 päivänä se alennettiin 7½ prosentista 7 prosenttiin.

Työttömyyden lisääntymiseen vaikutti DBS:n selostuksen mukaan opiskelijain tulo työvoimamarkkinoille: noin 240,000 kesätyötä haluavasta oppilaasta on yksi kolmasosa työttömänä.

Opiskelijain tulo työvoimamarkkinoille tapahtuu kuitenkin joka kesä, mutta aikaisempina vuosina on ollut vastaavasti enemmän kesätöitä niin, ettei työttömien määrä ole kohonnut. Esimerkiksi vuonna 1967 oli työttömien määrä jatkuvasti 4.2 prosentin paikkeilla touko- kesä- ja heinäkuun ajan.

Tänä vuonna sen sijaan on ollut vähemmän työpaikkoja avoinna kuin vuosi sitten. Kesäkuun aikana avautui 2.6 prosenttisesti enemmän työpaikkoja mitä oli vuosi sitten, mutta työn anojien määrä lisääntyi 3.8 prosenttisesti.

Ikiliikkuja — keksijän unelma

Ikiliikkuja, joka kerran käyntiin saatettuna suorittaisi työtään pysähtymättä ja jatkuvasti, on kiehtonut keksijöitä luultavasti jo siitä saakka, kun ensimmäiset ihmisen tai eläinten käyttämät koneelliset laitteet rakennettiin. Jo Arkimedes pohti sen ongelmaa, ja roomalaisaikana se oli oppineiden suosittu puheenaihe. He antoivat tälle kuvitellulle laitteelle latinalaisen nimenkin, perpetuum mobile.

Yhä tänä päivänä yritetään Suomessakin keksiä ikiliikkujia, ja jatkuvasti pyydetään niille patenttisuojaakin. Sitä ei kuitenkaan ole myönnetty, koska yksikään ikiliikkuja ei todella ole liikkunut — eikä tulekaan liikkumaan, sillä voimaa ei synny tyhjästä.

Energiaa voidaan tosin muuttaa muodosta toiseen, mutta sen määrä pysyy silti samana. Esimerkiksi mäkeä alas vierivä pallo saavuttaa tosin niin suuren vauhdin, että se kyllä nousisi ylös toisen samanlaisen mäen, ellei osa vauhdista kuluisi ilmanvastuksen ja kitkan voittamiseen.

Useimmiten on ikiliikkujan "voimanlähteeksi" suunniteltu juuri painovoimaa, esimerkiksi vetämään pyörän puoliin kiinnitettyjä metallikuulia alas jotta tämä voima nostaisi toisia metallikuulia ylös pyörän toisella puolella. Tällaiset ovat ns. ensimmäisen asteen ikiliikkujia. Toisen asteen laitteet taas käyttävät hyväkseen jotain rajattomasti tarjolla olevaa luonnonvoimaa. Niitä ei enää varsinaisina ikiliikkujina pidetäkään — tällaisia esimerkkejä voisivat olla vallitsevien lämpötilan eroja hyväksyttävä laite taikka tuulimylly tai puroon sijoitettu vesiratas.

Huolimatta ikiliikkujan mahdottomuudesta on mitä todennäköisintä, että tälläkin hetkellä varsin moni yksityisajattelija on syventynyt pohtimaan tätä pulmaa vakuuttuneena siitä, että se on ratkaistavissa. Keksijästä tulisi päivässä kuuluisa, hän löisi tiedemiehet hämmästyksellä, ja teollisuuspamput tarjoaisivat hänelle setelitukkoja täysin ilmaisesta voimanlähteestä.

Nuorten pahoinvointi hyvinvointivaltiossa

Nuorison tiedon taso nousee. Luottamus nuoria kohtaan ei kuitenkaan lisäänny. Nuoret eivät voi vaikuttaa elämäänsä sen kummemmin kunnallisessa kuin valtiollisessakaan elämässä. Tämä on aktiivisuutta supistava tekijä. Välinpitämättömyys ei kuitenkaan estä ristiriidan puhkeamista. Herääminen tällöin on katkera, ja yhteiskuntaa syvästi järkyttävä sokea kapinallisuus puhkeaa yhtäkkisenä keskellä vaarattoman näköistä arkipäivää. Tämä on sosiologien näkemys tulevaisuudesta, jollei sukupolvien välistä ristiriitaa kyetä säätelemään, jollei nuorten osuutta yhteiskunnan päätöksenteossakin kyetä lisäämään.

On vaarallista estää mitään muotoa nuorten mielipiteenilmauksia. Päinvastoin olisi keskitytettävä opettamaan nuoria tiedostamaan oman pahoinvoinnin syyt, ja olisi annettava tilaisuus myös vaikuttamiseen. Työttömien nuorten, ammattitaidottomien nuorten, taloudellisissa vaikeuksissa opiskelevien, nuorten parien ja kaikkien olisi opittava yksinkertaisesti pitämään puoliaan. On väärin, kun koulussa opetetaan pitämään opettajan sanaa lakina ja hänen vastaustaan kysymykseen oikeana. On opetettava useita vaihtoehtoja, harkintaa ja täten myös aktiivisuutta.

MELKOINEN PALKANKOROTUS

Toronto. — Suur-Toronton puheenjohtaja William Allen tulee saamaan tammikuun 1 päivästä alkaen $35,000 vuosipalkan.

Suur-Toronton kaupunginhallinnon johtokunta päätti, että mr. Allenin palkka, joka vissien poistojen vuoksi laski 28,000—20,000 dollariin, nostetaan heinäk. 23 päivästä lähtien $32,000 ja tammik. 1 päivästä 1969 35,000 dollariin.

Onnittelumme kulttuuriväen suurjuhlalle!

LÄMPIMÄT ONNITTELUMME

CSJ:n ja SCAUL:n YHTEISELLE

SUURJUHLALLE

WANUPISSA JA SUDBURYSSA!

Toivomme nautintorikasta ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!

CSJ:n

Toronton Osasto

ONNITTELUMME SUURJUHLALLEMME!

FINLANDIA KUORO

TORONTO, ONTARIO

Johtaja: Paul Hietala — Apulaisjohtaja: Aino Heikkinen

SOPRAANOT:
Aino Heikkinen
Lyyli Tuuttila
Lydia Mäkelä
Lisa Pakarinen
Sylvia Ellmen
Mamie Tuominen
Helga Ruoho
Martha Tuovinen
Kerttu Laakso
Sadie Erkkilä
Anni Ojanen
Rauha Mäki
Martha Antila

ALTOT:
Olga Salo
Martha Saloranta
Helmi Tervola
Maija Wuorinen
Martha Kujanpää
Elvi Penttinen
Tekla Vuori
Hilma Luoma

TENORIT:
Eino Tarvainen
Matti Antila
John Saloranta
Werner Jokela
Paul Hietala

BASSOT:
Wille Kähärä
Kalle Kujanpää
George Ronn
John Nissinen
George Ojanen
Len Hjorth

Arvi John Kivi kuoli lauantaina

Sudburyn seudulla ja Torontossa hyvin tunnettu kansalaisemme Arvi John Kivi, R. R. 1, Whitefish, Ont., kuoli Sudbury Memorial sairaalassa lauantaina, heinäkuun 27 päivänä. Hän oli 77 vuoden ikäinen.

Suremaan jäi lähinnä vaimonsa Saima (Saranpää), Whitefishissa; ottopoikansa Eino Tigert Copper Cliffissa ja Thomas Tigert Torontossa sekä kaksi veljeä, Matti ja Jaakko, molemmat Suomessa.

Edesmennyt Kivi lähetettiin Lougheedin hautaustoimistosta Torontoon Joseph P. Thompsonin hautaustoimistoon, mistä hänet haudattiin Mount Pleasant hautausmaan perhehautaan, Torontossa, tiistaina, heinäkuun 30 päivänä.

Antti Kinnunen kuoli tiistaina

Lähes 60 vuotta Sudburyn seudulla asunut Antti Kinnunen, R. R. 2, McFarlane Lake, kuoli kotonaan tiistaina, heinäkuun 30 päivänä. Hän oli 90 vuoden ikäinen.

Sotkamossa Suomessa syntynyt Kinnunen asui 21 vuotta McFarlane Lakella ja sitä ennen 37 vuotta Beaver Lakella, missä hän toimi farmarina.

Vuonna 1919 hän solmi avioliiton Sudburyssa Amanda Tolosen kanssa.

Korkeasta iästään huolimatta Kinnunen oli suhteellisen hyvässä terveydessä vaikka hänellä olikin sydänvika. Kinnunen kuoli puutarhamaataaan kunnostaessa.

Suremaan jäi lähinnä vaimonsa Amanda ja tyttärensä mrs. Eiler (Lily) Mäki McFarlane Lakella, sekä lapsenlapsi mrs. Ardens (Thelma) Gilchrist, Long Lakella; kolme lastenlastenlasta; sisko mrs. Lydia Karppanen Suomessa ja muita sukulaisia.

Kinnunen haudataan Lougheedin hautaustoimistosta Park Lawn hautausmaahan torstaina, elokuun 1 päivänä kello 11 ap.

KANNATTAKAA LIIKKEITÄ, JOTKA ILMOITTAVAT VAPAUDESSA!

ONNITTELUMME

SUURJUHLALLE!

Finnish Grocery

K. PAANANEN

153 McCaul Street

Toronto Ontario

PAAVI KIELSI VIELÄKIN "PILLERIN" KÄYTÖN

Vatikaani. — Kuten ennakolta vihjailtiin, paavi Paavali kielsi viikon alussa julkaisemansa lausunnon yhteydessä ehkäisypillerien ja muiden -välineiden yleisen käytön.

Tämä tarkoittaa, että Roomalais-Katolisen kirkon vaikutuspiirissä olevien naisten ja miesten, joita on arviolta 500,000,000, tulee pitää sekä ehkäisypillerien että ns. teknisten ehkäisyvälineiden käyttöä "syntinä". Paavin lausunnon mukaan Roomalais-Katoliseen kirkkoon kuuluvat tai lukeutuvat eivät saa käyttää muita ehkäisymenetelmiä kuin sukupuoliyhteyksistä kokonaan pidättymistä tai ns. "rhythm-menetelmää" eli sukupuoliyhteyksistä pidättäytymistä niinä kausina, jolloin nainen voi helpommin tulla raskaaksi.

Toisaalta selitettiin kuitenkin, että tämä paavin lausunto ei suinkaan lopeta Katolisen kirkon piirissä keskustelua "pilleristä". Onpa etukäteen annettujen tietojen mukaan roatettu ovea "pillerin" käyttöä varten sikäli, että naiset voivat käyttää niitä taatakseen "kuukautistensa "säännöllisyyden" rhythm-kontrollin tehostamiseksi.

Yleisesti käsitetään, että paavin nyt antama määräys tulee voimistuttamaan keskustelua katoliseen kirkkono lukeutuvien keskuudessa "pillerin" ja muiden ehkäisyvälineiden käyttöoikeudesta.

Paavin lausunto aiheuttaa monenlaisia ristiriitaisuuksiakin. Esimerkiksi Canadassakin on todettu tapauksia, missä avustuksen varassa eläviltä naisilta, olkoot he sitten katoliseen kirkkoon kuuluvia tai ei, on kielletty avustuksen saanti, elleivät he suostu "pillerin" käyttöön syntyväisyyden säännöstelyn tarkoituksessa.

Lukuisissa kehitysmaissa, joiden hallituksille suositellaan (kehittyneistä) maista syntyväisyyden säännöstelyä keinona köyhyyden hävittämiseksi, on Roomalais-Katolisia kirkkoja, joiden jäsenille kirkon korkein auktoriteetti nyt sanoo, että "pillerin" ja erinäisten ehkäisyvälineiden käyttö on syntiä.

Sävel-kuoron ja Melody-orkesterin johtaja, Laila Nordman, Sudbury, Ont.

Finlandia-kuoron johtaja Paul Hietala, Toronto, Ont.

ONNITTELUMME vuotuiselle SUURJUHLALLE!

SUOMALAINEN SAUNALIIKE

Helmi ja Matti Haapala, omistajat

South Porcupine Ontario

MENESTYSTÄ SUURJUHLALLE toivottaa

PORCUPINE Service Station

O. KANGAS, omistaja

Puhelin 235-4324

Porcupine Ontario

Taskukokoinen televisio

Tokio. — Japanissa aletaan ensi syksynä markkinoida taskukokoista televisiota, jonka kuvapinnan läpimitta on vain puolitoista tuumaa eli 37 millimetriä. Koko laite painaa 600 grammaa ja kone on 8.2 cm pitkä.

Vastaanottimien valmistaja Matsushitan sähköyhtiö ilmoitti, että koneen kadmiumparisto kestää kaksi tuntia yhtämittaista katselua. Sitä paitsi vastaanotin voidaan kytkeä tavalliseen sähköverkkoon. Minitelevision hinnaksi tulee noin 40,000 jeniä.

PARHAAT ONNITTELUMME

CSJ:n JA SCAUL:n YHTEISELLE

SUURJUHLALLE

SUDBURYSSA JA WANUPISSA

HAUSKAA JA NAUTINTORIKASTA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!

CSJ:n VANCOUVERIN OSASTO

VANCOUVER BRITISH COLUMBIA

ONNITTELUMME KULTTUURIVÄEN YHTEISELLE

SUURJUHLALLE!

Parhainta menestystä juhlalle ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!

CSJ:n VANCOUVERIN OSASTON SANOMALEHTIKOMITEA

VANCOUVER BRITISH COLUMBIA

PARHAAT ONNITTELUMME

CSJ:n JA SCAUL:n YHTEISELLE

SUURJUHLALLE

Wanupissa ja Sudburyssa!

MENESTYSTÄ JUHLAN JÄRJESTÄJILLE JA HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!

V.- JA.- SEURA STAR

ST. CATHARINES ONTARIO

Hyvää menestystä ja runsasta osanottoa

CSJ:n ja SCAUL:n vuotuiselle

SUURJUHLALLE!

Suomalais-Canadalainen Amatööri Urheiluliitto

TORONTO ONTARIO

JUHLATERVEHDYKSEMME

CSJ:n JA SCAUL:n YHTEISELLE

SUURJUHLALLE

ja sen järjestäjille!

Workers' Co-Op of New Ontario Ltd.

SOUTH PORCUPINE ONTARIO

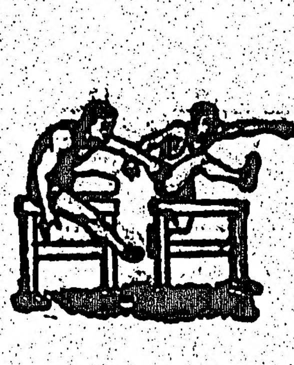
Kansan kauppa, josta koetamme antaa parhaan palvelun sekä välitämme tavarat pienimmällä voittoprosentilla kuin yksikään kauppa kulta-alueella.

PARHAAT ONNITTELUMME

KULTTUURIVÄEN VUOTUISELLE

SUURJUHLALLE

Sudburyssa ja Wanupissa!



Hauskaa juhla-aikaa kaikille!

CSJ:n SAULT STE. MARIEN OSASTO

SAULT STE. MARIE ONTARIO

PARHAIMMAT ONNITTELUMME

Canadan Suomalaisen Järjestön ja Suomalais-Canadalaisen Amotööri Urheiluliiton yhteiselle

MUSIIKKI- JA URHEILUJUHLALLE!

Toivomme urheilijoille, laulajille, soittajille ja kaikille osanottajille hyvää menestystä ja edelleen tarmoa yhteistyöhön kulttuuriharrastuksiemme edistämiseksi.

CSJ:n TOIMEENPANEVA KOMITEA

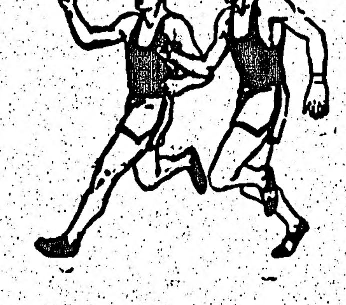
957 BROADVIEW AVENUE, TORONTO 6, ONTARIO

PARHAINTA MENESTYSTÄ

CSJ:n JA SCAUL:n YHTEISELLE

SUURJUHLALLE

SUDBURYSSA JA WANUPISSA!



CSJ:n SOUTH PORCUPINEN OSASTO NO. 12

SOUTH PORCUPINE ONTARIO

Kaikki tiet johtavat SUURJUHLAAN Sudburyyn!

Mike's Sunoco
1339 Regent St. S. Puh. 674-6976
SUNOCO GASOLIINIA ja ÖLJYÄ
"A TO Z" RASVOJA
Huolellinen huoltopalvelu

Foot & Goring Ltd.
Vakuutuksia - Kiinteimistöjä
Kiinteimistölainoja
PUHELIN 675-7585
72 Cedar Street Sudbury

Putkitus-, lämmitys-, pelti- ja ilmanvaihtotöiden expertit
NELSON Plumbing & Heating (Sudbury) Ltd.
Puh. 673-4273 ja 674-7115
109 Maki Ave. Sudbury

Hienoja
LAATUHUONEKALUJA
SÄHKÖLAITTEITA
ja TELEVISIOITA
Kohtuuhinnalla
VALITTU VALIKOIMA
Espanola Furniture
LIMITED
KARL A. NIEMI, omist.
Puh. 869-2321
175 Station St. Espanola, Ont.

HYVÄ KIUAS-SAUNA TYÖN PUISTOSSA
Auki keskiv., lauant. ja sunnunt. kello 1 ip.—11 illalla
1742 PARIS ST. SUDBURY

KAUNIITA
KUKKIA
KUKKAKIMPPUJA
KUKKALAITTEITA
Poiketkaa hakemassa kukkakalenterinne
LOUGHEED
FLOWER SERVICE
Puhelin 673-9595
22 Durham St. N.
60 Eyre St., Sprucen kulmassa
SUDBURY

Delongchamp CARTAGE CO. LTD.
20 Lorne St. Puh. 675-5611
LYHYEN JA PITKÄN MATKAN RAHTIAJOA . . . TALOUSTAR-PEITA PAKATAAN — MUUTE-TAAN — SÄILYTETÄÄN — LÄ-HETETÄÄN
NYKYAIKAINEN VARASTOHUONE

MUISTILISTA

Työn Puiston mainio sauna on avoinna keskiviikkoisin lauantaisin ja sunnuntaisin kello 1—11 ip.

KESTO-KIHAROIDEN KESKUS
Ensiluokkainen palvelus
Balmoral Kampaamo
SIGRID KETOLA, omistaja
11 Cedar St. - Puh. 673-1590
Rautatien vieressä Sudbury

FRANK R. BLOCK, R.O.
OPTOMETRISTI
Puh. konttori 674-4614
kotiin 673-9705
65 ELM STREET EAST
SUDBURY, ONT.
VASTAANOTTO ESPANOLASSA
Keskiv. iltap. ja torst. aamup.

KAIKENLAISTA
PUUTAVARAA
ja
RAKENNUS-TARPEITA
SÄHKÖ- ja PUTKITUS-TARPEITA - MAALIA
kohtuullisiin hinnoin
RICHARD LAKE LUMBER
& Builders Supply Ltd.
PUH. 673-8487
Posti: Site 8, R. R. 3, Sudbury
Maantie 69 etelään
Richard Lake

SUDBURY JA YMPÄRISTÖ

Bussin kulkuvuorot Wanupin kentälle ja sieltä takaisin

Juhlayleisön ja ohjelman esittäjien sekä urheilijain hyväksi on suurjuhlan ajaksi järjestetty erikoinen bussipalvelu Sudburyn ja Wanupin välille.

LAUANTAINA lähtee bussi Finnish haalilta kello 6.30 ja kello 10 aamupäivällä, kulkien Työn Puiston kautta Wanupiin. Takaisin tulo heti ohjelman päätyttyä.

SUNNUNTAINA lähtee bussi Finnish haalilta (kulkien myös Työn Puiston kautta Wanupiin) kello 8, 10 ja 11.30 aamulla. Takaisin tulo heti ohjelman päätyttyä.

Sudburylaisia pyydetään tiedoittamaan tästä bussiliikenneaikataulusta myös ulkopaikkakuntalaisille vieraille, jotka eivät mahdollisesti saa tätä Vapauden numeroa ennen juhlien alkua.

Sairashuoltokomitea kiittää lahjoituksista

Sudburyn seudun kansalaistemme sairashuoltotyön hyväksi on Arvi Lahti, Long Lakelta, lahjoittanut $2.00.

CSJ:n Sudburyn sairashuoltokomitea kiittää siitä lahjoittajaa.

Lisää Sudburyn kuulumisia siv. 3.

ONNITTELUMME
CSJ:n ja SCAUL:n yhteiselle
suurjuhlalle
Sudburyssa ja Wanupissa!
Hyvää juhlamenestystä!
E. JA W. SÄILÄ
Scarborough Ontario

Kauneimmat
MUISTOJEN KUKKASET
edesmenneen mieheni ja isäni
John Rajalan
MUISTOLLE
HILJA RAJALA
PENTTI JA PERHE
Matachewan Ontario

HENGELLISET KOKOUKSEMME
jatkuvasti Siion Rukoushuoneella, 122 Powell St., Vancouver, B.C., keskiviikkoisin ja lauantaisin klo 7.30, sunnuntaisin klo 7 illalla.
TERVETULOA!

SANTALA'S General Store
Lihaa, sekatavaraa, jauhoja ja eläintenrehuja.
TEXACO gasoliinia ja öljyä.
KOTIIN AJO
Puhelin 694-4511
R.R. 2, Wahnapitae Ont.

SIION SEURAKUNTA SUDBURY
KOKOUKSET:
Sunnunt. 10 ap. kesäkämpällä
Sunnunt. 7 ip. Glad Tidings Tabernaglessa Vastapäätä Memorial-sairaalaa
Perj. 7.30 ip. Nuorten kokous kesäkämpällä
Pastorin osoite:
1843 PARIS ST., SUDBURY, ONT.
TERVETULOA!

KUOLLUT

Antti Kinnunen

Kuoli kotonaan McFarlane Lakella tiistaiaamuna, heinäkuun 30 päivänä 1968, 80 vuoden ikäisenä.

Lähinnä suremaan jäi hänen vaimonsa Amanda (Tolonen) Kinnunen, ja yksi tytär, mrs. Eller (Lily) Mäki, R. R. 2, McFarlane Lakella, yksi tyttärentytär, mrs. Arden (Thelma) Gilchrist ja kolme lastenlastenlasta, Long Lakella sekä yksi sisko, mrs. Lydia Karppanen ja useita siskon lapsia Suomessa.

Hautaus toimitetaan Lougheedin hautaustoimistosta, 62 Eyre St. S., torstaina, elokuun 1 pnä kello 11 ap. Park Lawn hautausmaahan. Pastori Pentti Murto suorittaa hautauspalvelun.

Ilomäki Bros. Monument Co.
Huolella valmistaa kaikkia kivityöalaan kuuluvia töitä.
Puhelin WA. 3-4469
506 Brunswick Ave., Toronto, Ont.

Parkway Bakers
SUOMALAINEN LEIPOMO
Valmistaa suomalaista kardemummapullaa, oikeata ruisleipää, kanelikorppuja, kaakkuja, pikkuleipiä ym. leipomoalan tuotteita.
Aukioloajat: tiistaina ja torstaina 9—6, perjantaina 9—7 ja lauantaina 9—2. Liikkeemme on suljettu maanantaisin kesän aikana.
290 Queen St W. Puh. 363-7676
Toronto 2-B Ontario

TURKU BAKERY and Delicatessen
Puh. 463-3331 — Kot. 633-8028
281 Danforth Ave., Toronto, Ont.
Valmistamme suomalaista ruoka- ja kahvileipää, liha- ja kaalipiirakoita, kymmentä eri laatua täytekaakkuja.
Myymme myös suomalaisia makkaroita, juustoja, sillejä ja makeisia.
AKE SAARINEN, omistaja

Ayriss Florist
LIMITED
"Kukkasovitelmamme erikoisalamme"
Puhelin HU. 5-2918
Olemme muuttaneet:
1695 Bayview Avenue
(Lähellä Eglintonia.)
TORONTO, ONT.

VIKING FOODS & IMPORTS
Suomalaisten lihajalosteiden valmistaja Torontossa
133 Laird Dr., Toronto 17, Ontario
Puhelin 425-0450
Myymme kaikkia laatuja tuoretta lihaa, lihajalosteita, säilykkeitä, juustoja, leipää y.m. ruokatavaraa suoraan tehtaalta. Aukioloajat: maanantaista keskiviikkoon 8—6, torstaisin ja perjantaisin 8—8 ja lauantaisin 8—2.

HILLPORT TAXI
24 TUNNIN PALVELU
SUOMEA PUHUVAT AJURIT
Puh. DI 5-5461
122 S. Cumberland St.
Port Arthur Ontario

Rakentajat!
Meiltä saatte kaikenlaisia rakennustarpeita.
THUNDER BAY LUMBER CO.
(FORT WILLIAM) LTD.
HENKILÖKUNNAN OMISTAMA
HENKILÖKUNNAN JOHTAMA
"Kuuluisa palvelustaan"
Puhelin 623-7469
516 Simpson St. Fort William

KESÄN KAUNEIMMAT KUKKASET
UNTO JALMARI JOUPIN
MUISTOLLE

Kuoli heinäkuun 23 pnä 1967

Kuolema kolkko kun vieraaksi saapuu
se kaihon niin syvän aina mukanaan tuo.
Huokaus raskas rinnasta kohoo
ja silmistä vuotavi kyynelten vuo.
Nukkuos rauhassa puoliso armas,
sulle levon nyt maaemo helmassaan suo.

Vaimosi ESTER.

Me ikävöimme Sinua, isä,
ja hellää katsettasi.
Oi, isä, miksi niin äkkiä lähdit,
et hyvästi sanoa voinut.

NORMA, NICK, ELAINE JA DOUGLAS.

ARVOISAT JUHLAVIERAAT . . .
LEINALAN LEIPOMOSTA
saatte suomalaisia leipomotuotteita, joita välittää myös Sudburyn ruokatavaraliikkeet.
373 Antwerp Ave. Puh. 675-6345 Sudbury

ONNITTELUMME yhteiselle vuotuiselle
SUURJUHLALLE
SUDBURYSSA!
Parhainta menestystä juhlan järjestäjille!
KIRKLAND LAKEN NAISTEN KERHO
Kirkland Lake Ontario

Parhainta menestystä kulttuuriväen vuotuiselle
SUURJUHLALLE SUDBURYSSA!
HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!
toivottaa
CSJ:n KIRKLAND LAKEN OSASTO
Kirkland Lake Ontario

ME ALEXANDER PUSHKINILLA
Suomeen matkustajat lähetämme parhaat
ONNITTELUMME
vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!

Andrew W. Bochan, U.S.A.
Ida ja A. Kettunen, Toronto, Ontario
Anna Kanerva, South Porcupine, Ont.
Lydia Saari, Hamilton, Ont.
Anni Oja, Connaught, Ont.
Aarre Ettala, Port Arthur, Ont.
Martta ja Antti Rissanen, Lasalle, Que.
Albert Jukkala, Sudbury, Ont.
Lempi Kiviniemi, South Porcupine, Ont.

HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE SUOMALAISILLE!
DORAN'S
NORTHERN ONTARIO BREWERIES LTD.
LORNE STREET SOUTH
SUDBURY, ONTARIO

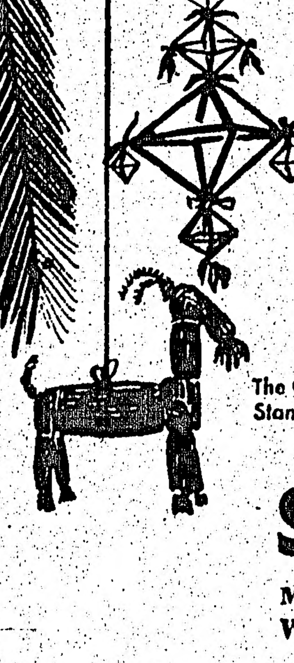
TALON MYYNTI-, OSTO- JA VAKUUTUSASIOISSA käyttäkää:
LAINE AGENCIES
VAKUUTUS- JA KIINTEISTÖTOIMISTO
Canadan suurin suomalainen kiinteistöjen välittäjä
PENTTI PENTTILA Kotiin 675-2941
OLIVER R. LAINE Kotiin 674-4167
Konttori 675-6427
125 DURHAM ST. S. SUDBURY, ONTARIO

FUEL OIL
POLTTOÖLJYÄ
Voitte ostaa lämmitysöljynne vähittäismaksulla. Automaattinen öljypalvelumme takaa, että öljysäiliössänne on aina öljyä.
NYT VAPAA POLTTIMOIDEN HUOLTO
Lämmityslaitteiden adustajat ja ylöspanijat
DAVEY FUELS SUDBURY LIMITED
Puhelin 566-3631
2091 LASALLE BOULEVARD SUDBURY

HUOM! HUOM!
On mahdollista, että '69 autojen hinnat nousevat ja tulee lyhyempi takuu aika.
ON SIIS OTOLLINEN AIKA OSTAA
'68 FORD
Hyvä valikoima varastossa
Valitkaa ja säästäkää!

Kyvykäs suomalainen myymämiehemme SULO HEINO mielellään auttaa Teitä valitsemaan mieleisenne ja samalla selostaa Fordin etuisuudet
CAMBRIAN FORD
Ennen McLeod Motors
Puh. 673-9501
65 Larch St. Sudbury
25. 27. 3. 6.

Jackson & Barnard
HAUTAUSTOIMISTO
Palvellut Sudburyn yhdyskuntaa yli neljäkymmentä vuotta edistyneellä tavalla, jonka vuoksi voimme tarjota hienoimmat mukavuudet: kappelin, joka on kuin kirkko, urkurin ja kykenevän henkilökunnan ilman lisämaksua.
VAPAATA PARKKEERAUSTILAA TONTILLAMME
233 Larch St. Sudbury



Jouluksi Suomeen
OSALLISTUKAA ILONTAYTEISEEN JOULUHUVIMATKAAN!
KUNGSHOLM...JOULUKUUN 5 p:nä, 1968
New Yorkista Göteborgiin, josta erinomaiset yhteydet eri puolille Suomea.
Matkan johtaja Kristian Haakonsen.
Matkatavarat voidaan lähettää suoraan New Yorkista Helsinkiin tai Turkuun.
JOULUKSI SUOMEEN 15 PROS. ALENNUKSELLA
Jos ostatte meno-paluulipun samanaikaisesti saatte 15%:n alennuksen säästökauden one-way-hinnasta. Euroopassa olo saa kestää 35 päivää. Säästö turistiluokassa on $76.—ja I luokassa $114.
Lisäksi muut säännölliset laivavuorot New Yorkista:
KUNGSHOLM Elok. 14
GRIPSHOLM Lokak. 19
SAFETY INFORMATION
The GRIPSHOLM and KUNGSHOLM, both registered in Sweden, meet International Safety Standards for new ships developed in 1960, and meet the 1966 fire safety requirements.
Kääntykää matkatoimistonne puoleen tai suoraan
Swedish American Line
MONTREAL 1, QUE., CANADA .... 465 St. John Street
WINNIPEG 2, Man., CANADA Dahl S.S. Agcy., Ltd., 325 Logan Ave.

Milloin tahansa tarvitsette ruokatavaraa, lihaa tai miesten vaatetusta, ostakaa ne osuuskaupastanne
International Co-Op Stores Ltd.
176 S. Algoma Street Port Arthur, Ontario

Putkitus- ja lämmitys-
EXPERTIT
• ÖLJYPOLTTIMOITA •
Kustannusarviot vapaasti!
Morrison Plumbing & Heating (Sudbury) Ltd.
PUHELIN 674-0797
144 Elgin St. S., Sudbury

PARHAAT ONNITTELUMME CSJ:n JA SCAUL:n YHTEISELLE SUURJUHLALLE!
Hyvää menestystä juhlalle!
CSJ:n WANUPIN OSASTO JA V.- JA U.- SEURA VISA
WANUP ONTARIO

PORT ARTHURIN KUULUMISIA

Port Arthur. — Heinäkuun toisena sunnuntaina (14 p.) pidetystä Luoteis-Ontarion alueellisesta urheilu- ja musiikkijuhlasta on jo aikaisemmin julkaistu uutistiedot. Kun Sudbury—Wanup Sssujurlain yleisohjelma on jo saapunut yleisön luettavaksi, niin siitä näkee mitä Kaiku-kuoro ja Echo-orkesteri varaa tällä kertaa laulu- ja soitto-ohjelmain kokonaisuuden hyväksi.

Viime viikolla sovittiin kuoron ja orkesterin yhteisellä päätöksellä, että Iron Range Bus Lines bussi (samanlainen kuin vuosi sitten Torontossa kuljetti) lähtee Port Arthurin osaston Finnish haalin edustalta elokuun 2 päivänä kello 4 aamulla, jotta laulajat, soittajat, urheilijat ja vieraat pääsevät samana iltana Sudburyyn ja siellä majoittajain sovittamana nauttimaan ansaitusta levosta, sillä ohjelmiin osallistuvilla tulee olemana kaksi täysinäistä työpäivää.

Vieraina tulevien täytyy myös olla liikkeellä suorittaakseen mahdollisimman paljon seurusteluja ja uusiin ystäviin tutustumista. Tämän kirjoittajakin yrittää saada yhteiset liiketoiminnat suoritettua niin että pääsen toisten mukaan juhlamatkalle. Siinä toivossa sanonkin: Terve, näkemiin!

Täällä on postityöläisten lakko sulkenut kokonaan postikonttorin käytön, sillä union komiteat valvovat sitä, samoin kuin työläiset pitävät lakkovartioinnin ulkopuolellakin. Union edustajat selittävät, että "olemme valmiit uudelleen neuvotteluihin kun kiistakysymystä halutaan selvittää vaatimuksiemme mukaisesti." Meidän painostuksemme työläisten puolesta vaatii pikaisia toimenpiteitä hallituksen taholta työläsiten vaatimuksien myönteisesti ratkaisemiseksi.

* * *

Tässä on tarpeellista tehdä jäsenille selväksi, että CSJ:n Port Arthurin osaston kokousta ei suurjuhlain vuoksi voida pitää elokuun ensimmäisenä tiistaina. Mutta viime kokouksessa jo sovittiin, että osaston vrasinainen kokous pidetään elokuun 13 p., alkaen kello 7.30 illalla. Vapauden sivuliikkeen huoltokomitea kokoontuu kello 7 illalla yleisen kokouksen edellä.

* * *

Paikallisessa "Indian Youth Centre"- rakennusessa pidetyssä kokouksessa hyväksyttiin päätöslauselma missä korostetaan, että Armstrongin reservaatiolla asuvilla intiaanilapsilla pitää olla oikeus koulunkäyntiin Armstrongin kaupalassa. Intiaanien järjestöt selittävät, että nykyään on intiaanilapsilta kielletty kouluun osallistuminen ja että heidät pakoitetaan menemään kouluihin satojen mailien päähän kodeistaan. Kun tässä huomioidaan perhesuhteet, kulkuvaikeudtt ja loma-ajan haaskaus, niin silloin huomataan, että tilanne on sietämätön. Tämä aiheuttaa monenlaisia lisävaikeuksia reservaatioalueen elämälle.

Luoteis-Ontarion Intiaanineuvoston presidentti X. Michen ja Indian-Eskimo Associationin presidentti H. Linklater ovat esittäneet Ontarion hallituksen Indian Affairs departmentille, että Armstrongin koulussa Intiaanien lasten osallistuminen ratkaistiin syyskoulukauden avautumisen yhteydessä.

* * *

William Wickström kuoli täällä sairaalassa t.k. 14 pnä. Hän oli syntynyt täällä ja oli nyt 61-vuotias. Asuntokeskuksena koko elämänsä ajan oli Port Arthur ja R. R. 2, farmialue, mutta hän työskenteli etupäässä metsätyömailla ja kuului Lumber & Sawmill Workers union jäsenyyteen. Lähinnä suremaan jäi vaimonsa Helmi, kaksi poikaa, Reino ja Arvo, yksi tytär, mrs. Helen Hautala; 9 lastenlasta, 3 siskoa ja kaksi veljeä sekä lukuisia muita sukuliasia täällä.

* * *

Tämän kesän sirkus, Canadian Lakehead Exhibition-nimellä avattiin viime perjantaina. Lippuja myydään lukuisista paikoista ja jokainen päivä jaetaan "onnen pyörän" nostamalle numerolle automobiili jonka mainosmuodon kautta annetaan ulos 9 autoa. Grand Stand ohjelma esitetään iltapäivällä ja illalla. Siihen nähden arvostelussa moititaan erikoisesti esitä, että siitä puuttuu kotoista ohjelmaa. — ATH.

Terästä varastoitu lakon varalle

Pittsburgh. — Jos terästeollisuuden nykyiset työehtosopimusneuvottelut ratkeavat ilman lakkoa, silloin on yhdysvaltalaisilla teräsyhtiöillä niin paljon varastoitua terästä, että näiden varastojen kulutus vaatii kymmenen kuukauden ajan.

Jos Teräslakko alkaa elokuun 1 pnä, silloin on teräksen käyttäjillä varastoissa olevaa terästä kolmen kuukauden ajaksi.

Tällaiseksi kuvattiin tilanne viikon alussa. Julkaistujen tietojen mukaan heinäk. 30 pnä oli varastoituna 36 milj. tonnia terästä eli noin 13 miljoonaa tonnia enemmän kuin tammikuun 1 pnä.

VAPAUS

Festival Issue - Section II   Suurjuhlanumero - Osa II

Tiistai, heinäk. 30 p. — Tuesday, July 30, 1968   Sivu 1

Kasvattajille uutta apua

Ottawa. — Canadan eläinlääkärien lääkintäyhdistyksen (CVMA) vuosikokoukselle ilmoitettiin maanantaina, että "methallibure-niminen lääke — jota on alunperin käytetty naisten vissinlaisten kasvainten parantamiseen — tulee osoittautumaan suureksi hyödyksi karjataloudessa. Erään lääkeyhtiön eläinlääkäri, tri J. S. Dodds sanoi, että ruoan yhteydessä sioille ja kanoille annettuna tämän lääkkeen perusteella tulee mahdolliseksi täydellisesi kontrolloida porsiminen ja muniminen.

Patukat heiluivat Wallacen kokouksessa

Miami. — Aseistettuina 3-jalkaisilla patukoilla poliisit lopettivat täällä lauantaina George C. Wallacen kannattajien ja vastustajien välisen nyrkkitappelun. Rotukiihkoilusta ja sotaisuudesta tunnettu mr. Wallace on kolmannen puolueen presidenttiehdokkaana USAssa.

Rähinöinnin päätyttyä Wallace piti 40 minuuttia kestäneen puheen jonka yhteydessä hän sanoi, että Vietnamin sodankäyntiä koskevat asiat olisi jätettävä militaristien ratkaistavaksi ja että jos hän tulee valituksi USAn presidentiksi, silloin tulee Washington omaksumaan kovan linjan niitä maita kohtaan, jotka saavat avustusta Yhdysvalloista.

ONNITTELUMME CSJ:n JA SCAUL:n SUURJUHLALLE!

DEWE AVENUE STORE

SUOMALAINEN SEKATAVARAKAUPPA

Puhelin MU 3-8071

314 Dewe Avenue   Port Arthur, Ont.

PARHAIMMAT ONNITTELUMME

CSJ:n JA SCAUL:n YHTEISELLE

SUURJUHLALLE

SUDBURYSSA JA WANUPISSA!

Toivomme urheilijoille, soittajille ja laulajille sekä kaikille osanottajille parhainta menestystä ja kaikille juhlavieraille hauskaa ja nautintorikasta juhla-aikaa! Jatkukoon innostuksemme arvokkaiden kulttuuriperinteiden vaalimiseksi ja toimintaharrastuksiemme edistämiseksi!

CSJ:n Port Arthurin Osasto

Johtokunta — Valistustoimikunta — Näyttämö- ja huvitoimikunta

AIKAMME NAISET - SEKAKUORO KAIKU

V.- ja U.-SEURA ISKU - ECHO ORKESTERI

Luokaamme kaikkien suomalaisten työtätekevien yhteistoiminta kulttuuritoiminnassa!

PORT ARTHUR   ONTARIO

Kaiku-kuoron ja Echo-orkesterin johtaja, Veli Kentala, Port Arthur, Ont.

ONNITTELUMME

CSJ:n JA SCAUL:n YHTEISELLE

SUURJUHLALLE!

Hauskaa juhla-aikaa osuustoimintaväelle!

THUNDER BAY CO-OP DAIRY LIMITED

PORT ARTHUR   ONTARIO

Soittakaa DI 5-7383... niin tilauksenne tuodaan kotiin!

"YHTENÄISYYS ON VOIMAA"

LÄMPIMIN ONNITTELUIN TERVEHDIMME KAIKKIA SUURJUHLAMME LAULAJIA JA SOITTAJIA SEKÄ VOIMISTELIJOITA JA URHEILIJOITA!

Parhainta menestystä kaikille!

SEKAKUORO KAIKU

Johtaja: Veli Kentala
Apulaisjohtaja: Armas Kivinen

SOPRAANOT:	ALTOT:	TENORIT:	BASSOT:
Martha Kuusela	Elma Nahkala	Armas Kivinen	Rudolf Niemi
Meri Laakso	Taimi Uurainen	George Saivo	Vilho Toikko
Ella McLeod	Katri Salo	Frank Hakanen	T. Laurila
Sigrid Niemi	Ilmi Syrjä	Sam Pukkala	Antti Pitkänen
Lyyli Toikko	Jenny Huhtala		Reino Laitinen
Elle Mäkinen	Lilja Pukkala		Alf. Saari
Aili Sanrus	Lydia Mäki		
Sara Tuomi			
Maija Junttola			

ECHO-ORKESTERI

Johtaja: VELI KENTALA

George Saivo
Helmi Warner
Meri Laakso
Armas Kivinen
Heimo Kivinen
Alpo Koivuranta
Hugo Ekroos
Paul Schultz
Reino Ojala
Eino Pudas
Antti Pitkänen

ONNITTELUMME SUURJUHLALLE

SEKÄ MENESTYSTÄ KAIKILLE OSANOTTAJILLE JA HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!

Kajahdelkoon laulu ja soitto sekä urheilun kuntoisuuden rytmi teidän SUURJUHLASSANNE Sudburyssa ja Wanupissa. Edistäköön rientonne teidän yhteisiä pyrkimyksiänne ja arvokkaita kulttuuriperinteitänne.

INTERNATIONAL CO-OP STORES

LIMITED

Seuraavat kauppamme palvelevat teitä:

Port Arthur — Fort William — Geraldton — Kaministiquia
Nolalu — South Gillies

Tehkää kaikki ostoksenne osuuskaupastanne!

Vaatetusosastoltamme löydätte kesäpukuja ja varusteita sekä ruokatavara- ja lihamyymälöistämme kaikkia ruokia ja herkkuja.

CANADAN SUOMALAISEN JÄRJESTÖN JA SUOMALAIS-CANADALAISEN AMATÖÖRI URHEILULIITON KAHDESTOISTA YHTEINEN

SUURJUHLA

SUDBURYSSA ja WANUPISSA

elokuun 2, 3, 4 ja 5 päivinä

TERVETULOA KESÄN SUURIMPAAN JUHLAAN!

Tervetuloa juhlavieraat Sudburyyn!

Onnittelumme CSJ:n ja SCAUL:n SUURJUHLALLE!
HOITO KULUTUS-RUOKALA
JOHTOKUNTA JA PALVELUSKUNTA
314 Bay St. Port Arthur, Ontario

Onnittelumme suomalaisten SUURJUHLALLE!
Whiteley E. Thompson - Optikko
6 N. Cumberland St. Port Arthur, Ont.

Onnittelumme suomalaisten SUURJUHLALLE!
VENDOME HOUSE
LIIKKEENJOHTO JA PALVELUSKUNTA
127 S. Cumberland St. Puhelin 345-6021 Port Arthur, Ont.
Tervetuloa meille — Huoneita vuokrataan halvalla — Hyvä palvelus

Onnittelumme suomalaisten SUURJUHLALLE!
Superior Motors (Lakehead) Ltd.
EVINRUDE ULKOLAITAMOOTTOREITA — TRAILERS
— CANADIAN CHAIN SAWS
127 S. Algoma St. Puh. 344-7291 Port Arthur, Ont.

Tervehdyksemme yhteiselle SUURJUHLALLE!
CREST MOTOR HOTEL
D. McBlain — W. Wiejak, omistajat
PORT ARTHURIN NYKYAIKAISIN JA UUSIN HOTELLI
RAVINTOLA JUOMATARJOILUINEEN
Uudenaikaisimmin kalustetut huoneet — Matot yli lattian — Ravintola, jossa on erinomaiset ateriat.
Puh. 345-1244 875 Red River Road
Highway 17A Port Arthur, Ontario
HYVÄ PYSÄKÖIMISPAIKKA YMPÄRILLÄ

Onittelumme CSJ:n ja SCAUL:n yhteiselle SUURJUHLALLE!
SALONEN'S ESSO SERVICE
Puh. 344-0287
120—128 Algoma St. Port Arthur, Ont.
Autoilijat: kunnostamme autonne kesälajoa varten
Parhaimman huoltopalvelun autoillenne saatte meiltä!

HUOM! Metsäurakoitsijat!
Kaikissa metsänhakkutarpeissa ottakaa yhteys
EILO NISKASEN kanssa
W. H. MARR (Twin City) LIMITED
915 Memorial Ave. Port Arthur, Ontario
Distributors for
TREE FARMERS — BAIKO HYDRAULIC TRUCK MOUNTED LOADERS — HOUGH AND INTERNATIONAL CRAWLER TRACTORS

ONNITTELUMME!
LaBELLE'S RESTAURANT
V. ja W. LaBELLE, omistajat
Tarjoillaan aterioita, voileipiä, kahvia ja virvokkeita.
87 S. Court St.
Port Arthur Ontario
(Postikonttoria vastapäätä)

HAUSKAA JUHLA-AIKAA
Suomalainen
SILVER'S TAXI
CARL SILVER, omistaja
Soittakaa
Puhelin 344-9511
280 Bay Street
Port Arthur Ontario

ONNITTELUMME SUOMALAISTEN SUURJUHLALLE!
ANDREW McCORMACK INSURANCE
LIMITED
VAKUUTUSTOIMISTO
Puhelin DI 4-6686
204 Arthur Street
Port Arthur Ontario
Myy kaikenlaisia vakuutuksia, kuten palo-, henki- ja tapaturmavakuutuksia

ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
OIKONEN'S
Black & White & Yellow Cabs
(Mustat, valkoiset ja keltaiset taksi-autot)
ovat palveluksessanne
Soittakaa
DI 5-7721 tai DI 5-8621
Kaikki matkustajat vakuutettuja
191 Lorne Street
Port Arthur Ontario

Kauko Harlos paransi SE:tä painonheitossa

Västerås. — Kauko Harlos saavutti painonheitossa uuden Suomen ennätyksen heinäkuun alkupäivinä 20,57 Västeräsissa järjestetyssä kutsukilpailussa. Entinen ennätys 20,18 oli myös Harloksen nimissä.

Tulos on samalla epävirallinen Pohjoismaiden ennätys, sillä heittoväline painaa nykyisin yhtenäisesti 15 kg myös Ruotsissa ja Norjassa.

Toiseksi kilpailuissa sijoittui Ruotsin Olle Johansson tuloksella 18.18.

Piilla suijen veräjän mutta en suurii suita.

Nummi.

ONNITTELUMME kulttuuriväen SUURJUHLALLE!
BYRON-HILL STEAK HOUSE TAVERN
Pihvipaisteja, kanaa, äyriäis- y.m. aterioita
Puolivälissä Port Arthur ja Port William, Ont.
Highway 17 Memorial Ave.

TERVEHDYKSEMME SUURJUHLALLE!
BAY FISH MARKET & GRILL
379 BAY ST. PUHELIN 344-2852 PORT ARTHUR, ONT.
Tuoretta kalaa päivittäin, suolakalaa ja muita meriruokia.
Myös erikoisalamme ulos vietävät Fish & Chips ateriat.

JUHLAONNITTELUMME!
Acadia Plumbing And Heating
Puhelimet: liike 345-2001 — kotiin 344-9024
290A Bay Street Port Arthur, Ontario

Onnitteluni kulttuuriväen SUURJUHLALLE!
GEORGE'S PAINTING
Ottaa vastaan kaikkea maalausalaan kuuluvaa työtä
Myös öljymaalauksia ja (Mural) seinämaalauksia.
ÖLJYMAALAUKSIA ALENNUKSELLA
Puhelimet: päivisin DI 5-5012 — iltaisin DI 5-8625
321 Wolseley St. Port Arthur, Ontario

HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!
BAY & ALGOMA B/A SERVICE
Puhelin 344-1401
156 S. Algoma St. Port Arthur, Ontario
24 TUNNIN PALVELU SUOMEA PUHUTAAN

HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE
W. F. BOLDUC TIRE CO.
220 Park St. Puh. 345-7743 Port Arthur, Ont.
"Royal"-renkaita — Vulkanointia — Pyörien tasapainoon asettamista — Renkaiden korjausta.

JUHLATERVEHDYKSEMME SUOMALAISILLE!
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
Haarapankit Port Arthurissa: Arthur & Cumberland Sts. Branch
Cumberland & Parks Sts. Branch, Bay & Algoma Sts. Branch
Inter-City Plaza Branch
Fort Williamissa: 409 Victoria Ave. — Victoria & Brodie.

PARHAIN ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
Laskin's Furniture & Appliances Ltd.
Puhelin 344-8471
89—91 Cumberland St. South Port Arthur, Ont.
"Nimi, jonka tunnette huonekaluista"
Huom! AUKI TORSTAISIN KELLO 9 ILLALLA.

Onnittelumme suomalaisen kulttuuriväen SUURJUHLALLE!
McNULTY'S LIMITED
MIESTEN, NAISTEN JA LASTEN PUKIMO
LAATUVARUSTEITA KOKO PERHEELLE
JALKINEITA, MATKALAUKKUJA, KANKAITA
Puhelin DI 5-7324
228—230 Arthur Street Port Arthur, Ontario

Onnittelumme CSJ:n ja SCAUL:n yhteiselle SUURJUHLALLE!
SUOMALAINEN RAKENNUSTAVARALIIKE
WANSON LUMBER
COMPANY LIMITED
277 John Street Port Arthur Puhelin DI 5-6589
"Kaikkea rakennusalaan kuuluvaa löydätte Wansonilta"
Suunnitellessanne kotinne uudistamista, tulkaa neuvottelemaan kanssamme uudistussuunnitelmista ja rakennustarvikkeista.
VALITAMME SHERWIN-WILLIAMS MAALEJA

Onnittelumme CSJ:n ja SCAUL:n SUURJUHLALLE!
LAURI'S MEN'S WEAR
SUOMALAINEN MIESTEN VAATETUSLIIKE
Kaikki on laatutavaraa! — Tulkaa katsomaan
265 Bay Street Puhelin 344-3748 Port Arthur, Ontario

ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
ENO'S ELECTRICAL SERVICE
MYYMME SÄHKÖKIUKAITA
Tulkaa tai soittakaa: Puhelin DI 5-8212
231 Bay Street Port Arthur, Ont.

Mr. Väinö Kainulainen kutsuu Teitä tutustumaan liikkeen valikoimaan
HUONEKALUJA JA TALOUSVALINEITA
Twin City Furniture & Appliances
(LAKEHEAD)
43 S. Cumberland St. Puh. 344-2364 Port Arthur, Ont.

MITCHELL'S DRUG STORE
Omist. MILT STIBBET, Phm.B.
Bay & Algoma kat. kulmassa Port Arthur Puh. 344-1361
Lääkereseptine toimitetaan nopeasti
Nopea, ilmainen kotiinajopalvelu
— SUOMALAISIA MYYJÄTTÄRIÄ —

ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
SARGENT & SON LTD. FUNERAL DIRECTORS
HAUTAUSTOIMISTO
FRANK F. SARGENT JAMES L. SARGENT
Puhelin 345-5351
21 Court Street North Port Arthur, Ontario

Onnittelumme CSJ:n ja SCAUL:n SUURJUHLALLE!
R. E. HULKKO
Asiamies, edustaen
GEORGE WARDROPE AGENCIES LTD.
KIINTEISTÖJÄ —VAKUUTUKSIA —LAINOJA
HAARAKONTTORI
148 S. Algoma Street. Puh. DI 4-1128 - DI 4-6976 Port Arthur, Ont.

ONNITTELMME SUOMALAISTEN SUURJUHLALLE!
Everest Funeral Chapel Limited
299 Arthur Street Port Arthur, Ont.
HAUTAANTOIMITTAJAT:
ANGUS A. MACLEOD J. WILLIAM ELLIOT
Puhelin 344-1121

HAUSKAA JUHLA-AIKAA
toivotamme kaikille suomalaisille asiakkaillemme!
THE BANK OF NOVA SCOTIA
W. A. MACMULLEN, johtaja
Cumberland ja Arthur katujen kulmassa
PORT ARTHUR, ONTARIO
KAIKKEA PANKKIALAN PALVELUSTA, TALLETUKSIA, LAINOJA YM.

HAUSKAA JUHLA-MATKAA
kaikille asiakkaillemme!
REHELLISEN AUTOKAUPAN TAKAA
USIA AUTOJA — KÄYTETTYJÄ

ALBERT KUUSELA
Käykää tapaamassa
BERT KUUSELAA
autoliikkeessä ja koeajossa hänen kanssaan. Tarkistakaa 1968 Chrysler-autoja.
Ja jos miellyttää, niin nyt olisi edullinen kauppa saatavissa ennen kuin tulevat v. 1969 automallit syyskesällä.
LAKEHEAD MOTORS LTD.
PUHELIN 345-6581 951 Memorial Ave.
KOTIIN 344-2361 Intercity, Port Arthur

Hauskaa juhla-aikaa suomalaisille asiakkaillemme!

NOR-SHOR MOTOR HOTEL
MICHAEL R. ZALE, OMISTAJA
JOKAILTAISET OHJELMAT AGAT-TANSSISALISSA
Tehkää tilauksenne puhelin DI 4-9621
450 Memorial Avenue Port Arthur, Ontario

ONNITTELUMME SUOMALAISTEN SUURJUHLALLE!
DORAN'S NORTHERN ONTARIO BREWERIES LIMITED
NORTH ALGOMA STREET PORT ARTHUR, ONTARIO
CORNER CAMERON & MARKS ST. FORT WILLIAM ONTARIO

HAUSKAA JUHLA-AIKAA ASIAKKAILLEMME!
MORROW'S FOODMASTER
"Cash and Carry" ruokatarvikkeiden ostokeskus
MURILLO PUHELIN 935-2611 ONTARIO

Olkoon SUURJUHLA rakentava, kansalaisiamme yhdistävä !

Floyd Patterson näyttelijäksi

Minä en ole nyt lainkaan hermostunut, mutta en tiedä tulenko saamaan esiintymiskuumeen filmikamerojen edessä, sanoi äskettäin raskaan sarjan ammattilaisnyrkkeilyn entinen maailmanmestari Floyd Patterson josta on tullut filminäyttelijä.

"Minun päähuoleni on tällä kertaa Ruotsissa järjestettävä ottelu", hän jatkoi. Pattersonilla, joka on nyt 32-vuotias, on Tukholmassa syyskuun 14 päivänä 15 erän ottelu Louisvillesta Ky kotoisin olevaa Jimmy Elisia vastaan, jota maailman Boxing Association pitää maailmanmestarina.

Patterson on nyt Hollywoodissa valmistelemassa filminäyttelyn ensiesiintymistä "Wild Wild West" (Villi villi länsi) televisio-sarjakuvassa. Hänellä on siinä avainasemassa olevan oklahomalaisen farmarin osa yhdeksänneltätoista vuosisadalta. Hänen farminsa on (filmissä) ympäröity "pahoilla miehillä".

Canadan-Unkarin kauppasopimus on tekeillä

Ottawa. — Teollisuus- ja kauppaministeri Jean-Luc Pepin matkusti maanantaina lentoteitse Budapestiin missä hänen uskotaan allekirjoittavan Canadan ja Unkarin välisen uuden kauppasopimuksen. Mr. Pepin vierailee myös Turkissa ja Lebanonissa. Hän palaa Canadaan elokuun 13. päivänä.

Onnittelumme vuotuiselle SUURJUHLALLE!
PETERSON Electric Co. Ltd.
YLEINEN SÄHKÖTYÖURAKOITSIJA
191 N. Cumberland St. Puhelin 344-2471 Port Arthur, Ont.

Onnittelumme suomalaisten SUURJUHLALLE!
OLIVER ROAD ESSO SERVICE
VOIDELUSTYÖTÄ — SYTYTTÄJÄ- JA JARRUEKSPERTIT
R. R. 1 Puhelin DI 4-2231 Port Arthur, Ontario

Baxendale Bros. Garage and Farm Equipment Dealer
Myydään maatalouskoneita. Kaikenlaisia korjauksia tehdään.
PUHELIN 935-2031 MURILLO, ONTARIO

MARIA'S CREATIONS
YKSINOMAINEN LENINKIEN SUUNNITTELIJA
Uudet varastot ulkomaisia kankaita kesävaatetusta varten.
Tulkaa katsomaan ja valitsemaan!
301 Bay Street Puh. 344-1161 Port Arthur, Ont.

KIVELÄ BAKERY
EDITH ja LAURI SAVELA, omistajat
111 Secord St. Puh. DI 5-6233 Port Arthur, Ont.
Suomalaisesta Kivelän leipomosta on saatavana tunnetusti maukkaimmat leivonnaiset. Hyvä ruisleipä.

Onnittelumme CSJ:n ja SCAUL:n SUURJUHLALLE!
LEO'S B-A SERVICE
Cumberland ja Munro katujen kulmassa
Puhelin DI 4-8231 Port Arthur Ontario
PIDÄMME AUTONNE AJOKUNNOSSA
Kaksi suomalaista mekaanikkoa Arnie KIISKILÄ ja Kosti NIEMI

HAUSKAA JUHLA-AIKAA ASIAKKAILLEMME!
DON'S SHELL SERVICE
DON GUERRERI, omistaja
Erikoisalamme koneiden kunnostus ja pyörien tasapainoitus ja suuntaus — KAIKKI TYÖ TAATAAN
429 Fort William Road Puhelin 344-1638 Port Arthur, Ontario

HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!
NEW ONTARIO HOTEL
W. ARTHUR, omistaja
Vierailkaa meidän "ONTARIO" salissamme!
Huoneita vuokrataan yöksi tai viikottain.
Tehkää tilauksenne
PUHELIN 344-1741
219 Arthur Street Port Arthur, Ont.

ONNITELUMME SUOMALAISTEN SUURJUHLALLE!
S. J. HILL & SONS LTD.
Red River Road Puhelin 345-5488 Port Arthur
INTERNATIONAL KUORMA-AUTOJA
MYYNTI JA PALVELU

PARHAIN ONNITTELUMME
CSJ:n JA SCAUL:n KULTTUURIVÄEN
SUURJUHLALLE
Sudburyssa ja Wanupissa!

SILLMAN COMPANY LIMITED
YLEISET URAKOITSIJAT
PUHELIN 344-8484
550-553 Eighth Ave, Intercity Port Arthur, Ont.

Juhlaonnittelumme!
LANGEN GLASS SERVICE
AUTO- ja AKKUNALASEJA
KAIKENLAISTA MUUTA LASITYÖTÄ
PUHELIN DI 5-6424
461 John Street
Port Arthur Ontario

JUHLATERVEHDYS!
MERLA-MAE SNACK BAR
346 Memorial Ave.
Port Arthur Ontario
"MERLA-MAE" JÄÄTELÖÄ
Kuumiakoiria, kahvia ja leivoksia

JUHLAONNITTELUMME!
VIOLET FLORIST
SUOMALAINEN KUKKAKAUPPA
Vastapäätä St. Joseph's sairaalaa, 34 N. Algoma St.
PUHELIMET
344-1131
345-7931

ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
HILLPORT TAXI
SUOMEA PUHUVAT AJURIT
Puh. DI 5-5461
122 S. Cumberland St.
Port Arthur Ontario

ONNITTELUMME!
SAASTO'S MEN'S WEAR
Suomalainen miesten vaatetusliike
294 Bay Street Port Arthur
Puhelin DI 5-5012

ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
NORTHLAND Motor Hotel
W. MERRIFIELD, omistaja
Vierailkaa "LITTLE WHITE JUG" juomasalissamme.
Puhelin 345-2145
545 N. Cumberland St.
Port Arthur Ontario

ELLENIN NAISTEN PUKIMO
Hyvä valikoima leninkejä No. 7—52, alkaen $6.95, pumpulileninkejä 10—52, alkaen $4.99. Kauniita swetereitä, alkaen $3.99. Liivejä monipuolinen valikoima, hinnat alhaiset. Lasten asusteita alennuksella. Sukkia Ranskasta, Englannista, Suomesta sekä canadalaisia, alkaen $1.00.
ARVONNOISSA:
Leninki — No. 1753 $25.00 arvoinen
Leninki — No. 1678 $15.00 arvoinen
Leninki — No. 339 $15.00 arvoinen
Puhelin 345-9632
275 Bay St. Port Arthur, Ont.

Juhlaonnittelumme!
LAKEHEAD
TV centre
NÄKÖRADION
R.C.A. Victor väritelevisioita ja myös muita värillisiä
MYYNTI JA HUOLTO
Puhelin DI 4-2681
189 S. Algoma Street
Port Arthur Ontario

ONNITTELUMME CSJ:n ja SCAUL:n SUURJUHLALLE!
TONY PALLEN JA PERHE
PARTURILIIKE
315 Bay Street
Port Arthur Ontario

ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
Parturiliike
278 BAY ST. PORT ARTHUR
Kaikkea parturialan työtä tehdään. Leikataan myös oikeanmallinen pystytukka. Naisten ja lasten hiuksia leikataan.
UUNO I. NUUTINEN
278 BAY STREET

HAUSKAA JUHLA-AIKAA suomalaisille asiakkaillemme!
DELMAR'S LADIES' WEAR
Täydellinen varasto naisten vaatetusta
Puhelin DI 5-8242
240 Arthur Street
Port Arthur Ontario

Juhlatervehdyksemme!
Don-Wayne Shoes
(WAINO W. LAAKSO, omistaja)
"JALKINEITA KOKO PERHEELLE"
Dial DI 4-8651
14 S. Cumberland Street
Port Arthur Ontario

JUHLAONNITTELUMME!
IRON RANGE Bus Lines Ltd.
Kun tarvitsette bussia ... kysykää meiltä!
- Erikois-busseja
- Busseja vuokrataan
- Koulubusseja

Puhelin 345-7387
294 Memorial Ave.
Port Arthur Ontario

HAUSKAA JUHLA-AIKAA kaikille asiakkaillemme!
Bourke's DRUG STORE LTD.
PHARMACY
514 Victoria Avenue
Fort William, Ontario
224 Arthur St. Port Arthur, Ont.
Ridgeway and Vickers Sts.
Fort William, Ontario

Juhlaonnittelumme!
D. J. KELLY LIMITED
Ruokatarjoiluvälineitä vuokrataan häätilaisuuksiin ja illanviettoihin. Hotellien, ravintolain ja muitten tarjoilupaikkojen kalustoa.
PUHELIMET:
MA 2-1952 ja MA 2-1841
408 Victoria Avenue
Fort William Ontario

Onnittelumme vuotuiselle SUURJUHLALLE!
STANLEY HOTEL LIMITED
FANNY JA NIILO KETOLA
Stanley Ontario

JUHLATERVEHDYS SUOMALAISILLE!
OSCAR LEHTINEN
edustaa G. R. Duncan & Co. Ltd.
KIINTEISTÖJÄ JA KAIKENLAISIA VAKUUTUKSIA
121 S. May St. Fort William Ont. Puh. 622-9621 — kotiin 623-7582

ONNITTELUMME CSJ:n ja SCAUL:n VUOTUISELLE SUURJUHLALLE!
GEO. E. BLAKE FUNERAL CHAPEL
Puhelin 623-6446
200 May St. South Fort William, Ont.

ONNITTELUMME SUOMALAISTEN SUURJUHLALLE!
JENKENS FUNERAL HOME
Puhelin MA 3-3433
226 Syndicate Ave. S. Fort William, Ont.

JUHLAONNITTELUMME!
BAY FOOD BAR
ANNA HIIDEN, omistaja
288 Bay Street
Port Arthur Ontario
MAUKKAITA ATERIOITA, VOILEIPIÄ, HYVÄÄ KAHVIA JNE.
Avoinna joka päivä klo 6 ap — klo 9 illalla

ONNITTELUMME SUURJUHLALLE!
Hauskaa juhla-aikaa asiakkaillemme!
PALM DAIRIES LTD.
Puhelin MA 3-8483
640 Balmoral Street Fort William, Ont.

Onnittelumme suomalaisten SUURJUHLALLE!
THE SHERWIN-WILLIAMS CO. OF CANADA LTD.
MAALIT JA KAIKKI TUOTTEET OVAT TUNNETUSTI PARHAAT
Puhelin MA 2-2032
109 S. May St. Fort William, Ontario

ONNITTELUMME SUOMALAISTEN SUURJUHLALLE!
O'BRIEN AGENCY LIMITED
VAKUUTUKSIA — KIINTEIMISTÖJÄ — MATKAILUTOIMISTO
100 SIMPSON ST.
HEIKKI VÄÄNÄNEN, myyntimies, Puh. päiv. 345-2151 - Ill. 345-7489
Puhelin MA 3-9571 Fort William, Ont.
53½ Cumberland St. N. Puh. 345-2151 Port Arthur, Ont.

ONNITTELUMME SUOMALAISTEN SUURJUHLALLE!
HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!
Chapples LIMITED
DEPARTMENT STORES
Järvienpään johtavin ostokeskus
Dial 623-6401
FORT WILLIAM ONTARIO

ONNITTELUMME
suomalaisten urheilu- ja musiikkijuhlalle!
MARR'S MARINE LTD.
1019 Northern Ave. Fort William, Ont.

NORO SAW & MARINE
279 Bay St. Puh. 344-2521 Port Arthur, Ont.
PIONEER ketjusahojen välittäjät Luoteis-Ontariossa
Kääntykää puoleemme kaikissa ketjusahatarpeissa.

ONNITTELUMME SUOMALAISTEN SUURJUHLALLE!
Samalla ilmoitamme, että ensi kuussa alkaa
ELOKUUN TURKISMYYNTI
Huomioikaa suuret ALENNUKSET, tulkaa katsomaan!
NYT ON AIKA UUDISTAA TURKKINNE
RELINED RESTYLED REMODELLED
S. Braunstein
PUHELIN MA 3-8841
141 Simpson Street
Fort William Ontario

JUHLATERVEHDYKSEMME SUOMALAISELLE KULTTUURIVÄELLE!
LAKEHEAD MONUMENT COMPANY
PÄÄKONTTORI JA NÄYTTELYHUONE
Puhelin 623-0141 1020 West Arthur Street Fort William
MYÖSKIN HAUTAPATSAITA NÄYTTEILLÄ
Puhelin 345-7713 258 S. Algoma St. Port Arthur, Ont.
PARASTA LAATUA HAUTAPATSAITA JA MUISTOMERKKEJÄ
EXPERTTITYÖ — KOHTUULLISET HINNAT

Parhainta menestystä kulttuuriväen suurjuhlalle!

ONNITTELUMME
vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
Aino ja Emppu
Toronto Ontario

Parhain onnittelumme
CSJ:n ja SCAUL:n
SUURJUHLALLE
Sudburyssa!
Saga ja Eino Wm. Salo
Toronto Ontario

Parhaimmat
ONNITTELUMME
SUURJUHLALLE!
Helmi ja Eino Valkki
Toronto Ontario

Parhainta onnea ja menestystä
kulttuuriväen vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
Hulda ja Aarno Hietalahti
82 Willcocks St. Toronto, Ont.

Onnittelumme suurjuhlalle!

• Sudbury, Ont.
Iris, Wimpy ja Gail Hakala
Bertha ja Arne Kummu
Hilda Kauppila
Anni ja Erkki
Sally Häivälä
Tauno Purra
Martha ja Onni Kekki
Anni Fogel
L. Niininen
Esteri ja Eino Siren
Elmi ja U. Falk
Hanna ja Matti Saari
Irja ja Kalle Tulla
Vieno ja Väinö Laine
Anni Peterson
Helmi ja Ossi Punkari
K. Mäki
Ida ja Oscar Männistö
Ella ja Heikki Strom
Martta ja Mikko Laakso
Hilma ja Frank Koivu
Aili ja Bill Saari
Milja ja Lauri Aho
Maiju Majander
Mary Saari
Irma ja Ernie Impola
Karen, Laimi ja Niilo Niemi
Siiri ja Kalle Sillanpää
Heikki Inkilä
Aliina ja Wm. Eklund
Elsa ja Jalmar Miettinen
Fiia Wiita
Aino ja Armas Eloranta
Ella, Kerttu ja Svante Salo
Hilda ja John Raivo
Lillian ja Sylvester Laitila
Miriam Kauppinen
Tyyne Männistö ja Heikki
Ann ja Harry Harju, Vicki ja Susie
Fanny ja Otto Majnader
Eine ja Kauko Huhta

• R. R. 2, Sudbury, Ont.
Kaarina ja Pentti Kivinen
Martha ja Eino Mullola
Tili ja Vic Hänninen
Maria ja Valpas Hänninen
Alma ja Lauri Karjalainen
John Salminen
Lillian ja Aulis
Lauri Jokinen
Irene ja Ellis Holla
Helen ja Alme Grenon
T. ja H. Kivi
Salma ja Lauri Lampi
Malja ja Ahti Blick
Tarja ja Raimo Ukkola
Tyyne ja Antti Hirvi
Anna Viita
Bertha ja Kaarlo Tolkka
Helmi ja Reino Terävä

• R. R. 4, Sudbury, Ont.
Tyyne Kinnunen
Kalle Kuukkanen
Maria Marttinen
Yrjö Haapala

• R. R. 1, Copper Cliff, Waters Township, Ont.
Aino ja Arvi Lahti
Hugo Ellmen
Hilja ja Arvo Salo
Laina Tolppanen
Karin ja Aimo Mäkelä, Skead, Ont.
Hilda ja John Niemelä
Aino ja Emil Myllymäki
Rauha ja John Helin
John Linden
Albert Hirvelä
Taimi ja Väinö Hietanen
Eini ja Toivo Palonen

• Beaver Lake, Ont.
Pirkko ja Ville
Telle, Tyko ja pojat
Eugene, Maiju ja Evert Mäenpää
Ida ja Frank Mäkinen
Mari ja Matti Johnson
Ellen ja Mike Londoski
Gustava Ojanperä
Viena ja John Wiinikka
Helmi ja Yrjö Palomäki ja Stanley
Senja ja Victor Jutila
Tekla ja Anselm Kääriäinen
Elina ja Lauri Siisalo
Helmi Kolari
Evelyn ja Allan Johnson
Laura ja John Krats
Laila ja Onni Rintamäki
Helen ja Eino Tikkanen
Werner Lammi
Manda ja Arvi Salo
Vilho Häkkinen
Niko Piispanen

• R. R. 1, Whitefish Ont.
Emil Laaksonen
Esther ja Toby Hakala
Irja ja Aatu Koivula
Lempi ja Lauri Jokinen
Esther ja Eino Puiras
Alma ja Antti Ranta
Ida ja J. Holmstedt
John Ahlquist
Saima ja Arvi Kivi
John Saikkonen
Anna ja Chas. Palo
Kalle Jokinen
Aino Kauppinen
Vera ja Väinö Lindholm
Aini ja Nick Grundsten
Impi ja Frank Tommila
Mr. Vilho Setälä
Linnea ja Evald Tuomaala
Tyyne ja Matti Tolmonen
Hellen ja Bill Sundholm
Aino ja Lauri Koski
Elina ja Arvi Sandholm
Arnold Minty
Uuno Venna

• R. R. 2, Wahnapitae, Ont.
Maria ja Arne Ylitalo
Helena Ahokas
Tyyne ja Kaarlo Harju
Sylvi ja Arvo Kuusisto
Tyyne ja John Ylinen
Sanni ja Matti Ponne
Tyyne ja Alfred Aho
Hilja Hakala
Hilja Kankkunen
Signe ja Toivo Wähämaa
Kylli ja Sulo Lindroos
Hilma ja V. Lukkari
Vieno ja Ilmari Leppänen
Marleen, Paul, Kathy, Ed. ja Ray Leppänen
Sylvia ja Arvo Leppänen
Tyyne ja Jack Järvi
Irene ja Arvi Hako-oja
Lyyli ja Jussi Pärssinen
Joan ja Karl Palomäki

• Toronto, Ontario
Aino ja Eric Männistö
Martha ja F. Laakso
Hilja ja K. Salo
Rauha ja Paul Hakala
Anja ja Kalle Mäkelä
Hulda ja A. Ikonen
Kerttu ja Otto Hautala
Hanna ja Kalle Tarvainen
Hellä ja Nick Laitinen
Lyyli ja Aug. Meri
Anni ja J. Leinonen
Mary ja Erkki Randall
Vieno ja T. Niiranen
Mandy Sävel
Aune ja U. Sorvali
G. Kautto
H. ja V. Holma
Anni ja Matti Ojanlatva
Lyyli ja Yrjö Mäki
Aili ja Eero Ranta
Lempi ja Seth Kiviniemi
Elli ja K. Wilen
Maija ja V. Jaakkola
Hilma ja Eino Luoma
Rauha ja Jussi Mäki
Martha ja K. Kujanpää
Elsa ja Jalmar Tähti
Aili ja Victor Kauppila
Hilja ja Onni Ojanperä
Martha Turkia
Aili ja Ed. Kauppi
Sirkka ja David Waren
Sally ja W. Heikkilä
Elli ja Eino Mäki
Alma Hietala
Ilma Rönty
Alina Hämäläinen
Aili ja Jack Mairo
Tyyne Ahvenus
Emley ja Kalle Kerkko

• Willowdale, Ontario
Toini Kuusela

• Sault Ste. Marie, Ont.
Maija ja T. Kolppanen
Signe ja T. Huotari
Aili ja Eino Simonen
Alma ja Sulo Merisalo
Sofia ja V. Luoma
Hilja ja E. Erkkilä
Lauri Aho
Meeri ja S. Koskela

• Wawa, Ont.
Vieno ja Kalle Jaakkola
Lilja ja Kusti Tiensuu
Hellin ja Rudy
Hilma ja Gus. Aho
Sylvi ja Esko Niemi ja Jenny

• Windsor, Ontario
Lehdot
Sulo
Selma ja M. Hietala
Frida ja Kalle Mäki
Olga ja Paavo Hintikka
Lillian ja Toivo Niemi
Kerttu Salmela, Helsinki, Suomi
Hilda ja Eeli Harjula

• St Catharines, Ont.
Hulda ja Theodor Repo
Aino ja C. Mackie
Siiri ja Vilho
Eino Wuollet
C. Viita
Rauha ja Kosti Närhi
Hulda Ranta
Lyyli ja Toivo Litman
Laura ja George Tuisku
Mimmi ja U. Harju
Saara ja H. Kangas
Sivi ja Ed.
Eugene, Vieno ja Veikko Ellmen
Mr. ja mrs. N. Tuomi, Stoney Creek, Ont.
Ida Rojola
Linda Virtava
Linda ja J. Nissilä
Lyydia ja J. Hormisto
Sheila ja Donald Viren, Niagara-on-the-Lake, Ont.
Hulda ja Oiva
Siiri ja Emil Autiomäki
Fiina ja J. Terho
Donald, Elli ja Arvo Wuori
Lillian ja Lasse Kolari
Mr. ja mrs. K. Huppunen, Welland, Ont.
Mr. ja mrs. J. Kuronen, Welland, Ont.
Hilda ja Anton Laari

• South Porcupine, Ont.
Rauha ja Ethel Paavola
Manna Huumo
Taimi ja Hannes Purra
Aune ja Eino Kemp
Paul, Elsie ja Elias Rasula
Ellen Väyrynen
Arvo Tallari
Paul Männistö
Hilda ja Lenni Laitinen
R. Vuorimäki
Jalmar Vainio
Anna ja Oiva J. Mäki
Hannes Kalapudas
Edwin Harjula
Saidie ja Carlo Pajala
Väinö Laaksonen
Martti Kotomäki
Kalle Viinikka
Martti Torbacka
Heikki Heinonen
Siiri ja Lauri Järvi
Alma ja Hannu Hietanen
Mandy ja John K. Mäki
Hilda Koveronkoski
Aino ja Väinö Lintumäki
Laimi ja Väinö Kaukaisi
Hilda Aaltonen
Selma ja Lauri Hellman
Aino Kemppainen
Emil Paikka
Kyllikki ja Emil Hankila

• Porcupine ja Pottsville, Ont.
Elvi ja Kalle Järvi
Helmi ja Heikki Lehtola
Irja ja Bernard Blair
Irja ja Aarne Purra
Irene ja Ray Mannila
Nora ja Yrjö Lehtimäki
Antti Kärkkäinen
Eeli Ritola
Helen ja Frank Ranta
Silja ja Lasse Annala
Helmi ja Hannes Panttila
Linda, Sylvia ja Armas Waanan

• Ely Korri's Camp South Porcupine, Ont.
Karin ja Vili Kontola
Bill Korhonen
Mikko Kainu
Ville Aho
K. Wessman
George Harju
Urho Saily

• Matachewan, Ont.
Hilja Rajala

• Tarzwell, Ont.
Toivo Salminen
Helmi ja Otto Laitinen
Signe ja Emil Kangas
Eero Wesa
Selma ja Bill Mäki
Jorma Branny
George Branny

• Connaught ja Hoyle, Ont.
Juha Mäkinen
Martti Peltola
Toivo Salo
Senja Saari
Bertha ja Kalle Ahola
Hanna ja Matti Hakkarainen
Olga ja Jussi Wiljamaa
Anni ja Paul Oja
Lyydia ja Emil Kuusela
Aino ja Väinö Juola

• Port Arthur, Ont.
Tyyne Sillman
Helen ja Leimu Sillman
Anni ja Otto Kauhanen
Olga Alanen ja Dora
Sylvia ja Wm. Kaukola
Helen Korczynski
Werner Kivipelto
Esa Kivipelto

• Nipigon, Ont.
Louise ja Mike Aber
Martta Ruoho
Elma Hasu
John Nurkkala
Seliina ja Vili Ross
Frank Ruoho
Elma ja Kalle Lehtinen
Tyyne ja Leonard Matson
Red Rock, Ont.
Lyydi ja Kalle Nevala
Frank Voutila
Mandi Kautto
Mariana Nevala

• Kapuskasing, Ont.
Jenny ja Väinö
Tyyne ja F. Aho
Lauri Pirttijärvi
Hilja ja Antti Lehtisaari
Jack Vuohelainen
Ruohoniemet
E. Mäki
Vieno Koski
Aino ja Arvi Koski

• R. R. 2, Nolalu, Ont.
Weikko Alanen ja perhe

• Ansonville, Ont.
Reino Myllyniemi

• Lac du Bonnet, Man.
Matilda Revoniemi,
Box 507, Lac du Bonnet, Man.

• Sherridon, Manitoba
Karl Joutsi,
Sherridon, Man.

• Vancouver, B.C.
Sandra ja Riku Honga
Yrjö Saarikoski
Taava Maunus
Manda ja Antti Ranta
Minnie ja Karl Vainio
Nick Kiviharju

• Richmond, B.C.
M. Varila ja perhe
Aini ja K. Huovinen
Henry Koskela
Kusti Tyback

• Sointula, B.C.
T. I. Ristimäki
Mailis Holt
Lempi Wiitala
Annie ja Urho Tynjälä

Parhainta
ONNEA JA MENESTYSTÄ
kulttuuriväen
SUURJUHLALLE
Sudburyssa!
Hilma ja Matti Rasmus
Toronto Ontario

PARHAIN
ONNITTELUNI
SUURJUHLALLE
SUDBURYSSA!
Tervehtien,
KARL LEHTO
1-28th St., Toronto 14, Ont.

Parhainta menestystä
SUURJUHLALLE
Wanupissa ja Sudburyssa!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
Lempi ja A. Salminen
Toronto Ontario

Parhainta onnea ja menestystä kulttuuriväen vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
Martha ja John Tolvanen
444 Montrose Avenue
Toronto 4 Ontario

ONNITTELUMME
CSJ:n ja SCAUL:n yhteiselle
SUURJUHLALLE!
Lydia Niemi
Hilda Trevo
Scarborough Ontario

Parhaimmat
ONNITTELUMMME
yhteiselle vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
Liina ja Ivar Kitunen
274 Campbell Street
Sarnia Ontario

ONNITTELUMME
CSJ:n ja SCAUL:n yhteiselle
SUURJUHLALLE!
Parhainta menestystä
Aliina ja Sam Rautanen
R. R. 1, Redbridge Ontario

Peter Perttula
Cassel Holme vanhainkoti
400 Olive St. North Bay, Ont.

Parhaimmat
ONNITTELUMME
CSJ:n ja SCAUL:n yhteiselle
SUURJUHLALLE
Wanupissa ja Sudburyssa!
Eino Harju
R. R. 2, St. Ann Ontario

Parhainta onnea ja menestystä kulttuuriväen vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
Kaarina, Tommy, Elsie ja Tom Jokinen
20 Stanley Park Drive
Belleville Ontario

Parhaimmat
ONNITTELUMME
yhteiselle vuotuiselle
suurjuhlalle!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
KALLE SILJANDER
R. R. 2, Nolalu, Ont.

PARHAIN
ONNITTELUMME
kulttuuriväen vuotuiselle
SUURJUHLALLE
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
Anni ja John Lievonen
1770 Paris St. Sudbury, Ont.

ONNITTELUMME
CSJ:n ja SCAUL:n
yhteiselle vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
Parhainta menestystä ja hauskaa juhla-aikaa kaikille!
Emmi ja Hannes Suomala
Site 32, Box 2
R. R. 4, Sudbury Ont.

Parhaimmat
ONNITTELUMMME
yhteiselle vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
Vilma ja Eino Lehtola
Sudbury Ontario

Parhaimmat
ONNITTELUMMME
yhteiselle vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
Hilja ja Anton Kaisla
210 Nepahwin Avenue
Sudbury Ontario

Parhainta menestystä
SUURJUHLALLE!
HILMA JA ENSIO WUORI
96 Nepahwin Ave.
Sudbury Ontario

Parhainta
MENESTYSTÄ
CSJ:n ja SCAUL:n
yhteiselle
SUURJUHLALLE!
SENJA JA EDWIN SUKSI
Sudbury Ontario

PARASTA
JUHLA-AIKAA
Rauha ja Aimo Mäki

Parhain
ONNITTELUMME
CSJ:n ja SCAUL:n yhteiselle
SUURJUHLALLE!
Anita, "Red" ja Liisa
Sudbury Ontario

Parhaimmat
ONNITTELUMME
yhteiselle vuotuiselle
suurjuhlalle!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
OJALAMMIT
49 Bruce Ave.
Westmount 6 Quebec

ONNITTELUMME
CSJ:n ja SCAUL:n yhteiselle
SUURJUHLALLE!
Kirsti ja Lauri Kauhala
Malartic Quebec

Parhaat onnittelumme
yhteiselle vuotuiselle
suurjuhlalle
Sudburyssa ja Wanupissa!
Parhainta menestystä ja nautintorikasta juhla-aikaa kaikille!
VENLA JA ANTTI LUUKKO
Garson Ontario

Parhaimmat onnittelumme
yhteiselle vuotuiselle
SUURJUHLALLE!
HAUSKAA JUHLA-AIKAA KAIKILLE!
Emme osallistu tällä kertaa juhlaan, lähdemme katsomaan Sointulaa.
AILI JA EMIL RAKKOLA
Sault Ste. Marie Ontario

ONNITTELUMME
CSJ:n ja SCAUL:n kulttuuriväen yhteiselle
SUURJUHLALLE!
Helga ja H. Aitkoski
Sault Ste. Marie Ontario

Parhaimmat
ONNITTELUMME
CSJ:n ja SCAUL:n
SUURJUHLALLE!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
Anni ja Armas Lindberg
Sault Ste. Marie Ontario

PARHAINTA MENESTYSTÄ
CSJ:n ja SCAUL:n yhteiselle
SUURJUHLALLE!
Fanny ja H. Isotalo
Sault Ste. Marie Ontario

Parhaimmat
ONNITTELUMME
CSJ:n ja SCAUL:n
yhteiselle
suurjuhlalle
Wanupissa ja Sudburyssa
Hyvää menestystä!
SAIMA JA JACK RINTA
Geraldton Ontario

Parhaimmat
ONNITTELUMME
yhteiselle vuotuiselle
suurjuhlalle!
Hauskaa juhla-aikaa kaikille!
MARILYN, KALEVI JA ERIC JUVONEN
37 Pembroke Road
St. Boniface Manitoba

Onnittelumme kulttuuriväen
SUURJUHLALLE
Sudburyssa!
ELISA SALONEN
MRS. VIOLET JOHNSON
Sylvan Lake Alberta

Parhain
ONNITTELUMME
CSJ:n ja SCAUL:n
kulttuuriväen
SUURJUHLALLE!
Effie ja Art Siven
2144 Oxford Street
Vancouver 8 British Columbia

HYVÄÄ MENESTYSTÄ
SUURJUHLALLE!
toivottavat
TYYNE HYYTIÄINEN
Joutel Quebec
HILJA RAJALA
Matachewan Ontario

ONNITTELUMME
kulttuuriväen
SUURJUHLALLE!
TERTTU JA G. TAMMI
ALINA JA O. SIKOLA
Noranda Quebec